

# KRONLEUCHTER SMART VARIOLIGHT

Dunstabzugshaube  
Range Hood  
Campana extractora  
Hotte aspirante  
Cappa aspirante

10035709 10035710 10035711



COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING  
COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING

## KLARSTEIN

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

|                                         |
|-----------------------------------------|
| Sicherheitshinweise 4                   |
| Installation 6                          |
| Aktivkohlefilter einbauen (optional) 10 |
| Bedienfeld 11                           |
| Tastenfunktionen 11                     |
| Gerätesteuerung per Smartphone 13       |
| Reinigung und Wartung 15                |
| Fehlerbehebung 16                       |
| Hinweise zum Umweltschutz 17            |
| Produktdatenblatt 18                    |
| Hinweise zur Entsorgung 20              |
| Konformitätserklärung 20                |

|             |
|-------------|
| English 21  |
| Español 39  |
| Français 57 |
| Italiano 75 |

---

## TECHNISCHE DATEN

---

|                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| 10035709                  | 10035709, 10035710, 10035711 |
| Stromversorgung           | 220-240 V ~ 50/60 Hz         |
| LED-Lampe                 | 250 W                        |
| WiFi-Standard             | 802.11 b/g/n                 |
| WiFi-Frequenz             | 2,4 GHz                      |
| WiFi-Sendeleistung (max.) | 20 dBm                       |

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Lesen Sie sich alle Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.
- Die Montagearbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Bevor Sie die Dunstabzugshaube verwenden, stellen Sie sicher, dass die Spannung (V) und die auf der Dunstabzugshaube angegebene Frequenz (Hz) der Spannung und Frequenz der Stromversorgung in Ihrem Haushalt entsprechen.
- Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch und unsachgemäße Installation entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Kinder unter 8 Jahren dürfen die Dunstabzugshaube nicht benutzen.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Reinigen Sie das Gerät und den Filter regelmäßig, damit das Gerät immer effizient arbeitet.
- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät genau wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Verwenden Sie unter der Abzugshaube kein offenes Feuer.
- Falls das Gerät nicht normal funktioniert, wenden Sie sich an den Hersteller oder einen Fachbetrieb.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Wenn die Dunstabzugshaube mit Herden verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen, muss eine ausreichende Belüftung des Raumes vorhanden sein.
- Flambieren Sie nicht unter der Abzugshaube.
- Achtung: Die Geräteoberfläche kann während des Betriebs heiß werden.

### Wichtige Hinweise zur Installation

- Die Luft darf nicht in einen Abzug abgeleitet werden, der zum Absaugen von Rauchgasen von Gas- oder anderen Brennstoffen verwendet wird (gilt nicht für Geräte, die nur die Luft in den Raum zurückführen).
- Beachten Sie alle regionalen Vorschriften zum Einbau von Entlüftungsanlagen.

## Wichtige Hinweise zum Abluftbetrieb



### WARNUNG

Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Abgase! Betreiben Sie das Gerät nicht im Abluftbetrieb, wenn es zusammen mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte betrieben wird und keine ausreichende Luftzirkulation garantiert wird.

Raumluftabhängige Feuerstätten wie Gas-, Öl-, Holz- oder Kohleheizungen, Boiler oder Durchlauferhitzer beziehen die Luft aus dem Raum und führen sie durch ein Abluftrohr oder einen Kamin ins Freie. Im Abluftbetrieb wird der Küche und den benachbarten Räumen Luft entzogen. Ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abluftrohr können dabei in die Wohnräume zurückgesaugt werden.

- Achten Sie darauf, dass ausreichend Frischluftzufuhr garantiert ist und die Luft zirkulieren kann.
- Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten reicht nicht aus, um die Einhaltung des Grenzwertes sicherzustellen.

Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck am Standort der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Das erreichen Sie, wenn durch nicht-verschließbare Öffnungen in Türen und Fenstern in Verbindung mit einem Zuluft- / Abluftmauerkasten die zur Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann. Lassen Sie sich in jedem Fall von einem Schornsteinfegermeister beraten und den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen. Er kann ihnen gegebenenfalls die nötigen Maßnahme zur Belüftung nennen.

Wird die Dunstabzugshaube ausschließlich im Umluftbetrieb eingesetzt, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

## Wichtige Hinweise zur Demontage des Geräts

- Die Demontage gleicht der Installation/Montage in umgekehrter Reihenfolge.
- Nehmen Sie sich bei der Demontage eine zweite Person zu Hilfe, um Verletzungen zu vermeiden.

---

## INSTALLATION

---

### Installation mit Abluft

**Hinweis:** Beachten Sie die Sicherheitshinweise zur Bedienung des Gerätes, wenn die Luft nach außen abgeführt wird. Wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit einem Gerät in Betrieb ist, das seine Energie aus einer anderen Quelle als Strom bezieht, darf der Unterdruck im Raum 4 Pa nicht übersteigen (4 x 10<sup>-5</sup> Bar).

### Installation mit Umluft

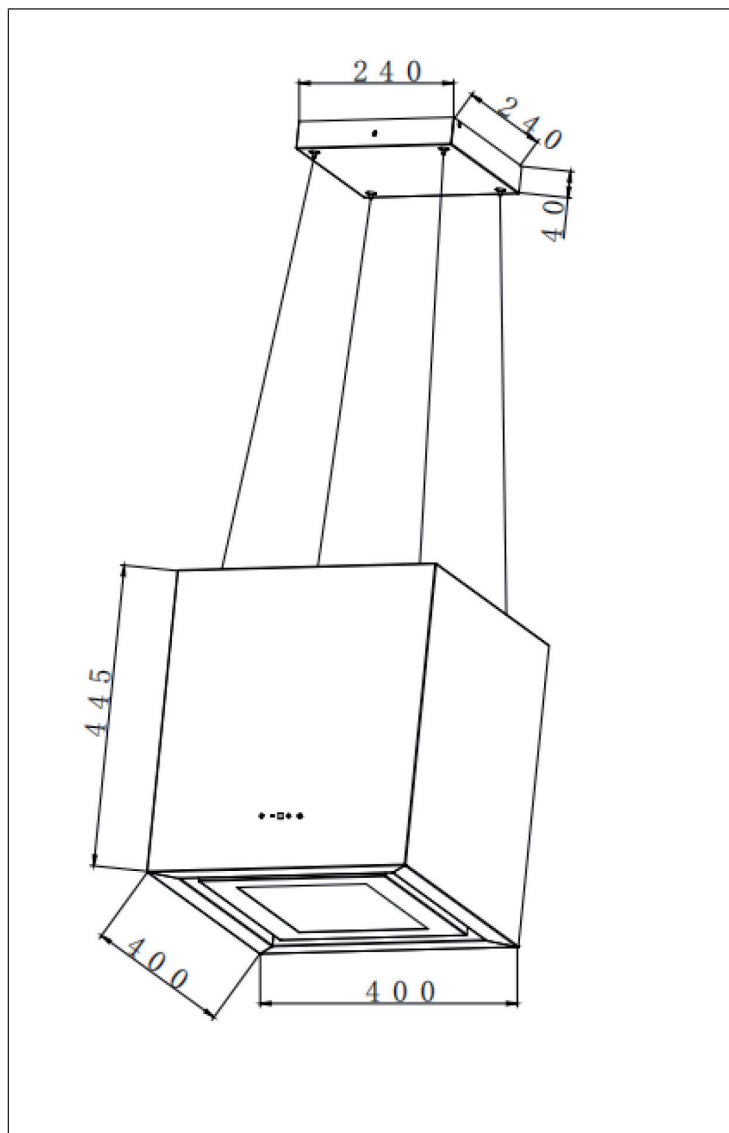
Falls Sie nicht über einen Außenabzug verfügen, benötigen Sie kein Abluftrohr. Die Installation entspricht der Installation mit Außenentlüftung.

### Wichtige Hinweise für die Installation von Abluftrohren

Die folgenden Regeln müssen strikt eingehalten werden, um eine optimale Luftabsaugung zu gewährleisten. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen reduziert die Leistung und erhöht den Geräuschpegel der Dunstabzugshaube.

- Verlegen Sie das Abluftrohr möglichst kurz und gerade.
- Verwenden Sie kein kleineres Abluftrohr und engen Sie es nicht ein.
- Bei Verwendung von flexiblen Rohren ist das Rohr immer straff zu montieren, um den Druckverlust zu minimieren.
- Alle Installationsarbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft oder einer dazu befähigten Person durchgeführt werden.
- Schließen Sie das Abluftrohr der Dunstabzugshaube nicht an ein vorhandenes Lüftungssystem an, das für ein anderes Gerät verwendet wird, beispielsweise einen Kamin.
- Der Winkel der Biegung des Abluftrohrs sollte nicht kleiner als 120° sein. Richten Sie das Rohr horizontal aus. Alternativ sollte das Rohr vom Ausgangspunkt nach oben gehen und zu einer Außenwand geführt werden.
- Achten Sie nach der Installation darauf, dass die Dunstabzugshaube waagrecht steht, um eine einseitige Fettansammlung zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das für die Installation ausgewählte Abluftrohr den einschlägigen Normen entspricht und feuerbeständig ist.

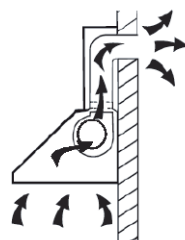
## Abmessungen



## Vorbereitung

Falls sie über einen Abzug nach außen verfügen, können Sie die Abzugshaube wie auf dem Bild rechts installieren. Der Abzugskanal sollte einen Durchmesser von mindestens 150 mm haben und aus Emaille, Aluminium oder einem flexiblen, hitzebeständigen Rohr bestehen.

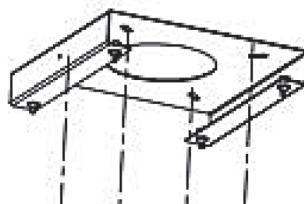
- Schalten Sie das Gerät vor der Installation aus und ziehen Sie den Stecker.
- Die Abzugshaube sollte in einer Höhe von 65-75 cm über dem Kochfeld angebracht werden.



## Befestigung an der Decke

1

Positionieren Sie die Montageplatte der Dunstabzugshaube an der Decke und markieren Sie die Position der Bohrlöcher.



2

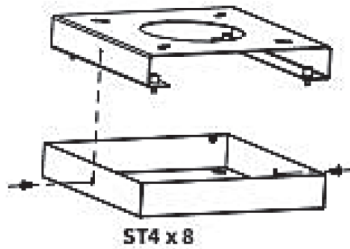
Wenn Sie das geeignete Befestigungsmaterial (Dübel, Verankerungen) in die Decke eingebracht und sicher befestigt haben, schrauben Sie die Montageplatte fest.





3

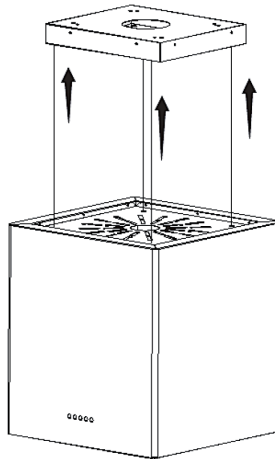
Befestigen Sie die Dekorplatte mit 2 Schrauben ST4\*8 mm an der Montageplatte.



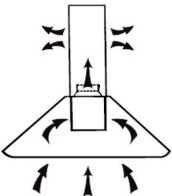
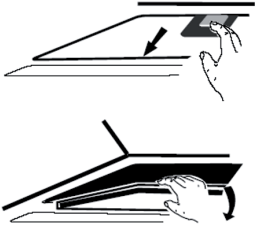
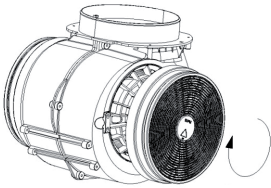
4

Heben Sie die Dunstabzugshaube mit einer weiteren Person nach oben. Befestigen Sie die Halteseile an den entsprechenden Halterungen an der Oberseite der Dunstabzugshaube.

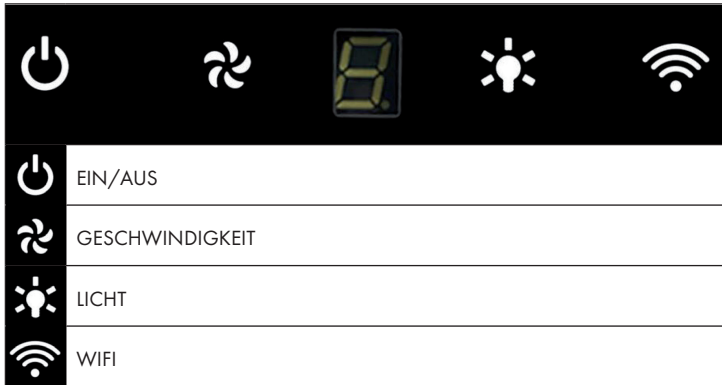
Stellen Sie die Länge der Halteseile ein, bevor Sie den Körper der Dunstabzugshaube an den Halteseilen befestigen.



**AKTIVKOHLEFILTER EINBAUEN (OPTIONAL)**

| 1                                                                                                                        | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Mit einem Aktivkohlefilter lassen sich bei innenentlüfteten Abzugshauben unangenehme Essensgerüche aus der Luft filtern. | Um den Filter installieren zu können, müssen sie zuerst den Fettfilter entfernen. Drücken Sie auf den Verschluss und ziehen Sie ihn herunter.                                                                                                                                                                                              |
| 3                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                         | Stecken Sie den Aktivkohlefilter auf den Lüfter und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest. Wiederholen Sie die Prozedur auf der anderen Seite. Versichern Sie sich, dass der Filter fest sitzt, andernfalls könnte er sich lösen und eine Gefahr darstellen. Hinweis: Bei installiertem Aktivkohlefilter nimmt die Absaugleistung etwas ab. |

## BEDIENFELD



## TASTENFUNKTIONEN

### Ein/aus

Drücken Sie kurz auf die Taste EIN/AUS, um die Dunstabzugshaube einzuschalten. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, läuft der Lüfter auf Stufe 1. Wenn Sie das Gerät ausschalten merkt es sich die zuletzt eingestellte Geschwindigkeit.

### Geschwindigkeit einstellen

- Drücken Sie mehrmals kurz auf die Taste GESCHWINDIGKEIT, um die gewünschte Geschwindigkeit einzustellen: Stufe 1 (niedrig) > Stufe 2 (mittel) > Stufe 3 (hoch).
- Drücken Sie einmal lang auf die Taste GESCHWINDIGKEIT, um die höchste Geschwindigkeit einzustellen. Im Display blinkt [b] für die Booster-Funktion. Nach 5 Minuten wechselt die Geschwindigkeit automatisch auf Stufe 3.

### Ausschalt-Verzögerung einstellen

Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, halten Sie die Tasten GESCHWINDIGKEIT + LICHT gleichzeitig gedrückt, um einzustellen, das der Ventilator mit einer Verzögerung von 5 Minuten ausgeht. Im Display blinkt die aktuelle Geschwindigkeit und die Zeit wird heruntergezählt. Nachdem die Zeit abgelaufen ist, werden alle Tasten heruntergedimmt, während das Display weiter blinkt und ein Signal ertönt. Drücken Sie eine beliebige Taste oder warten sie 5 Sekunden, um in den Standby-Modus zu wechseln. Um die Verzögerung abubrechen, halten Sie während des Countdowns die Tasten GESCHWINDIGKEIT + LICHT gleichzeitig gedrückt.

**Licht ein/aus**

Drücken Sie kurz auf die Taste LICHT, um das Licht einzuschalten. Drücken Sie die Taste erneut, um das Licht wieder auszuschalten.

**Lichtfarbe einstellen**

Drücken Sie lang auf die Taste licht, um die Lichtfarbe einzustellen. Das Display zeigt [0] an. Drücken Sie nun mehrmals kurz auf die Taste GESCHWINDIGKEIT, UM DIE LICHTFARBE VON [L1] bis [L9] anzupassen:

|             |             |                |
|-------------|-------------|----------------|
| L1 = weiß   | L2 = rot    | L3 = grün      |
| L4 = blau   | L5 = gelb   | L6 = lila      |
| L7 = orange | L8 = türkis | L9 = grün-gelb |

Nachdem Sie die gewünschte Farbe eingestellt haben, halten Sie die Taste LICHT erneut lang gedrückt, um die Einstellung abzuschließen.

**WIFI aktivieren**

Drücken Sie im Standby-Modus lang auf die Taste WIFI, um die WIFI-Funktion zu aktivieren. Das WIFI-Symbol beginnt zu blinken. Richten Sie die Verbindung ein, wie im Kapitel „Gerätesteuerung per Smartphone“ beschrieben. Sobald die Verbindung erfolgreich steht, leuchtet das WIFI-Symbol durchgängig. Falls innerhalb von 3 Minuten keine Verbindung zustande kommt, hört das WIFI-Symbol auf zu blinken und das Gerät wechselt automatisch in den Standby-Modus.

## GERÄTESTEuerung PER SMARTPHONE

Wenn Sie Ihr Klarstein-Gerät in Ihr heimisches WLAN einbinden, können Sie es ganz bequem über die dazugehörige Klarstein-App bedienen. Die App ermöglicht es Ihnen, nicht nur das Gerät über Ihr Smartphone fernzusteuern, sondern bietet Ihnen zudem Zugang zu Rezepten und weiterführenden Informationen.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um Ihr Smartphone mit Ihrem Klarstein-Gerät zu verbinden:

- 1 Laden Sie zuerst die Klarstein-App herunter, indem Sie mit Ihrem Smartphone den QR-Code scannen (siehe unten) oder laden Sie diese direkt aus dem App Store oder bei Google Play herunter.
- 2 Versichern Sie sich, dass Ihr Smartphone mit demselben WLAN-Netzwerk verbunden ist, mit dem Ihr Klarstein-Gerät verbunden werden soll.
- 3 Öffnen Sie die Klarstein-App.
- 4 Melden Sie sich mit Ihrem Konto an. Wenn Sie noch keinen Account haben, registrieren Sie sich in der Klarstein-App.
- 5 Folgen Sie den Anweisungen der App.

### App-Download

Verwenden Sie die Scan-Funktion Ihres Handys, um den QR-Code zu scannen, und speichern Sie die App auf Ihrem Smartphone.

**Hinweis:** Weitere Hinweise zur Bedienung der App und Hilfestellungen zur Herstellung der Verbindung mit Ihrem Gerät liefert Ihnen die App, sobald Sie sie das erste Mal öffnen.

| iOS                                                                                 | Android                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |

## Fehlerbehebung bei Verbindungsproblemen

Wenn Ihr Klarstein-Gerät im WLAN nicht gefunden werden kann, überprüfen Sie Folgendes:

- Ist das Gerät eingesteckt?
- Ist die WLAN-Funktion des Smartphones aktiviert?
- Ist die WLAN-Funktion des Klarstein-Gerätes aktiviert? (Befolgen Sie die Anweisungen in der App.)
- Ist das WLAN-Passwort korrekt eingegeben worden?
- Befinden sich Router, Klarstein-Gerät und Smartphone während des Kopplungsversuches in unmittelbarer Nähe? (Idealerweise nicht mehr als 5 m voneinander entfernt.)
- Falls Sie in den Einstellungen ihres WLAN-Routers das 2,4-GHz-Band deaktiviert haben, aktivieren Sie dieses in Ihren Routereinstellungen.

**Hinweis:** Für weitere Hilfestellungen folgen Sie den Anweisungen der App beim Verbindungsaufbau.

---

## REINIGUNG UND WARTUNG

---

Schalten Sie die Dunstabzugshaube vor der Reinigung und Wartung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Die Außenflächen sind anfällig für Kratzer und Flecken. Benutzen Sie daher zur Reinigung keine Scheuermittel und wischen Sie Rückstände von alkalischen oder saure Substanzen (Zitronensaft, Essig) nach der Reinigung umgehend weg.

### Edelstahloberflächen

Der Edelstahl muss regelmäßig gereinigt werden, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. Verwenden Sie dazu Edelstahlreiniger. Wischen Sie immer entlang der Maserung des Edelstahls, um zu verhindern, dass kreuzende Kratzspuren entstehen.

### Bedienfeldoberfläche

Das Bedienfeld kann mit einem feuchten Lappen und einem milden Geschirrspülmittel gereinigt werden. Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass das Tuch sauber und gut ausgewrungen ist. Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch, um überschüssige Feuchtigkeit nach der Reinigung zu entfernen.

### Monatliche Reinigung der Fettfilter

Reinigen Sie den Filter jeden Monat, um Brandgefahr zu vermeiden. Der Filter sammelt Fett, Rauch und Staub und beeinflusst somit die Effizienz der Dunstabzugshaube. Wenn der Filter nicht gereinigt wird, sammeln sich dort Fettreste. Reinigen Sie den Filter mit Wasser und etwas Spülmittel und lassen Sie ihn hinterher an der Luft trocknen.

## FEHLERBEHEBUNG

| Fehler                                        | Mögliche Ursache                                          | Lösung                                          |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Das Licht ist an, aber der Motor läuft nicht. | Die Lüftung ist blockiert.                                | Entfernen Sie die Blockade.                     |
|                                               | Der Kondensator ist kaputt.                               | Lassen Sie den Kondensator ersetzen.            |
|                                               | Der Motor ist kaputt.                                     | Lassen Sie den Motor ersetzen.                  |
|                                               | Der Motor riecht merkwürdig.                              | Lassen Sie den Motor ersetzen.                  |
| Das Licht ist aus und der Motor läuft nicht.  | Das Licht ist kaputt.                                     | Lassen Sie das Licht ersetzen.                  |
|                                               | Der Stecker ist lose.                                     | Stecken Sie den Stecker fest in die Steckdose.  |
| Das Gehäuse vibriert.                         | Das Rotorblatt des Lüfters ist beschädigt.                | Ersetzen Sie das Blatt.                         |
|                                               | Der Motor sitzt nicht fest.                               | Befestigen Sie den Motor.                       |
|                                               | Das Gehäuse hängt lose.                                   | Befestigen Sie das Gehäuse.                     |
| Die Luft wird nicht richtig abgesaugt.        | Der Abstand zwischen Herd und Abzugshaube ist zu groß.    | Verringern Sie den Anstand.                     |
|                                               | Zu starke Luftzirkulation durch offene Fenster und Türen. | Achten Sie darauf, dass kein Durchzug entsteht. |



---

## HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

---

- Achten Sie während des Kochens auf eine ausreichende Luftzufuhr, damit die Dunstabzugshaube effizient und mit einem geringen Betriebsgeräusch arbeiten kann.
- Passen Sie die Gebläsedrehzahl an die beim Kochen entstehende Dampfmenge an. Verwenden Sie den Intensivmodus nur bei Bedarf. Je niedriger die Gebläsedrehzahl ist, desto weniger Energie wird verbraucht.
- Wenn beim Garen große Mengen Dampf entstehen, wählen Sie rechtzeitig eine höhere Gebläsedrehzahl. Wenn sich der Kochdampf bereits in der Küche verteilt hat, muss die Dunstabzugshaube länger betrieben werden.
- Schalten Sie die Dunstabzugshaube aus, wenn Sie sie nicht mehr benötigen.
- Schalten Sie die Beleuchtung aus, wenn Sie diese nicht mehr benötigen.
- Reinigen Sie den Filter in regelmäßigen Abständen und tauschen Sie ihn ggf. aus, um die Effektivität des Lüftungssystems zu erhöhen und Brandgefahr zu vermeiden.
- Setzen Sie beim Kochen immer den Deckel auf, um Kochdampf und Kondenswasser zu reduzieren.

## PRODUKTDATENBLATT

### Angaben nach Verordnung (EU) Nr. 65/2014

Mess- und Berechnungsmethoden nach EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

|                                                                                                                                                 |                                                          |             |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------|----------------|
| <b>Artikelnummer</b>                                                                                                                            | 10035709, 10035710, 10035711                             |             |                |
| <b>Bezeichnung</b>                                                                                                                              | <b>Symbol</b>                                            | <b>Wert</b> | <b>Einheit</b> |
| Jährlicher Energieverbrauch                                                                                                                     | AEC <sub>hood</sub>                                      | 44,3        | kWh/Jahr       |
| Energieeffizienzklasse                                                                                                                          |                                                          | A           |                |
| fluiddynamische Effizienz                                                                                                                       | FDE <sub>hood</sub>                                      | 29,7        |                |
| Klasse für die fluiddynamische Effizienz                                                                                                        |                                                          | B           |                |
| Beleuchtungseffizienz                                                                                                                           | LE <sub>hood</sub>                                       | 9           | Lux/W          |
| Beleuchtungseffizienzklasse                                                                                                                     |                                                          | E           |                |
| Fettabscheidegrad                                                                                                                               | GFE <sub>hood</sub>                                      | 55,7        | %              |
| Klasse für den Fettabscheidegrad                                                                                                                |                                                          | E           |                |
| Luftstrom bei minimaler und bei maximaler Geschwindigkeit im Normalbetrieb, ausgenommen den Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe |                                                          | 243,2/498,9 | m³/h           |
| Luftstrom im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe                                                                                |                                                          | 595,5       |                |
| A-bewertete Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler verfügbarer Geschwindigkeit im Normalbetrieb                                       |                                                          | 46/64       | dB             |
| A-bewertete Luftschallemissionen im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe                                                         |                                                          | 67          | dB             |
| Leistungsaufnahme im Aus-Zustand                                                                                                                | P <sub>o</sub>                                           | 0,37        | W              |
| Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand                                                                                                       | P <sub>s</sub>                                           | -           | W              |
| Kontaktangaben                                                                                                                                  | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland |             |                |

**Angaben nach Verordnung (EU) Nr. 66/2014**

Mess- und Berechnungsmethoden nach EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

|                                                                                     |                                                          |             |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------|-------------------|
| <b>Artikelnummer</b>                                                                | 10035709, 10035710, 10035711                             |             |                   |
| <b>Bezeichnung</b>                                                                  | <b>Symbol</b>                                            | <b>Wert</b> | <b>Einheit</b>    |
| Jährlicher Energieverbrauch                                                         | $AEC_{hood}$                                             | 44,3        | kWh/Jahr          |
| Zeitverlängerungsfaktor                                                             | $f$                                                      | 0,9         |                   |
| Fluidodynamische Effizienz                                                          | $FDE_{hood}$                                             | 29,7        |                   |
| Energieeffizienzindex                                                               | $EEl_{hood}$                                             | 54,8        |                   |
| Gemessener Luftvolumenstrom im Bestpunkt                                            | $Q_{BEP}$                                                | 282         | m <sup>3</sup> /h |
| Gemessener Luftdruck im Bestpunkt                                                   | $P_{BEP}$                                                | 403         | Pa                |
| Maximaler Luftstrom                                                                 | $Q_{max}$                                                | 498,9       | m <sup>3</sup> /h |
| Gemessene elektrische Eingangsleistung im Bestpunkt                                 | $W_{BEP}$                                                | 106,4       | W                 |
| Nennleistung des Beleuchtungssystems                                                | $W_L$                                                    | 10          | W                 |
| Durchschnittliche Beleuchtungsstärke des Beleuchtungssystems auf der Kochoberfläche | $E_{middle}$                                             | 114         | Lux               |
| Gemessene Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand                                 | $P_o$                                                    | -           | W                 |
| Gemessene Leistungsaufnahme im Aus-Zustand                                          | $P_s$                                                    | 0,37        | W                 |
| Schallleistungspegel                                                                | $L_{WA}$                                                 | 64          | dB                |
| Kontaktangaben                                                                      | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland |             |                   |

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

Die vollständige Konformitätserklärung des Herstellers finden Sie unter folgendem Link:

<https://use.berlin/10035709>

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



---

## CONTENT

---

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Safety Instructions                   | 22 |
| Installation                          | 24 |
| Installing a Carbon Filter (optional) | 28 |
| Control Panel                         | 29 |
| Key Functions                         | 29 |
| Device Control by Smartphone          | 31 |
| Cleaning and Maintenance              | 33 |
| Troubleshooting                       | 34 |
| Notes on Environmental Protection     | 35 |
| Product Data Sheet                    | 36 |
| Disposal Considerations               | 38 |
| Declaration of Conformity             | 38 |

---

## TECHNICAL DATA

---

|                                   |                              |
|-----------------------------------|------------------------------|
| Item number                       | 10035709, 10035710, 10035711 |
| Power supply                      | 220-240 V ~ 50/60 Hz         |
| LED lamp                          | 250 W                        |
| WiFi standard                     | 802.11 b/g/n                 |
| WiFi frequency                    | 2,4 GHz                      |
| WiFi radio-frequency power (max.) | 20 dBm                       |

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Thank you for purchasing this cooker hood. Please read the instruction manual carefully before you use the cooker hood, and keep it in a safe place.
- The installation work must be carried out by a qualified electrician or competent person. Before you use the cooker hood, make sure that the voltage (V) and the frequency (Hz) indicated on the cooker hood are exactly the same as the voltage and the frequency in your home.
- The manufacturer and the agent will not bear any responsibility for the damage caused by inappropriate installation and usage.
- Children under the age of 8 must not use the cooker hood.
- The appliance is not intended for commercial use, but only for household and similar environments.
- The cooker hood and its filter mesh should be cleaned regularly in order to keep it in good working order.
- Before cleaning, switch the power off at the main supply.
- Clean the cooker hood according to the instruction manual and keep the cooker hood from the danger of burning.
- Prohibit putting the cooker hood by fire.
- If the appliance does not function normally, contact the manufacturer or a specialist company.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels, the room must be adequately ventilated.
- Do not flambé under the range hood. Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

### Important hints on installation

- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.

## Important notes about the extraction mode



### WARNING

Risk of poisoning from exhaust gases sucked back. Never operate the device in extraction mode simultaneously with an open flue appliance when there is not adequate airflow guaranteed.

Open flue combustion equipment (for example, gas, oil, wood or coal-fired heaters, tankless water heaters, water heaters) pulls combustion air from the room and runs it through an exhaust pipe or chimney to the outside. In the extraction mode, indoor air is removed from the kitchen and the adjacent rooms - without sufficient air intake this creates a vacuum. Toxic gases from the chimney or extraction flue can thereby be sucked back into the living spaces.

- Always ensure that a sufficient supply of fresh air is guaranteed and that the air can circulate.
- An air supply / extractor box alone does not ensure compliance with the limit value.

Safe operation is only possible when the negative pressure in the room where the appliance is located does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved when the air required for combustion can flow through openings that are not closable, for example in doors, windows, in conjunction with an air supply / extractor box or through other technical measures. In any case, consult a qualified chimney sweep who can assess the entire ventilation of your house and propose appropriate measures for adequate ventilation.

If the hood is used exclusively in the recirculation mode, unrestricted operation is possible.

## Important note on disassembly of the device

- Disassembly is similar to installation/assembly in reverse order.
- Take a second person to help you during disassembly to avoid injuries.

---

## INSTALLATION

---

### Installation (Vent outside)

**Note:** When the range hood and appliance supplied with energy other than electricity are simultaneously in operation, the negative pressure in the room must be not exceed 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  Bar).

### Installation (Vent inside)

If you do not have an outlet to the outside, exhaust pipe is not required and the installation is similar to the one show in section "Installation (Vent outside)".

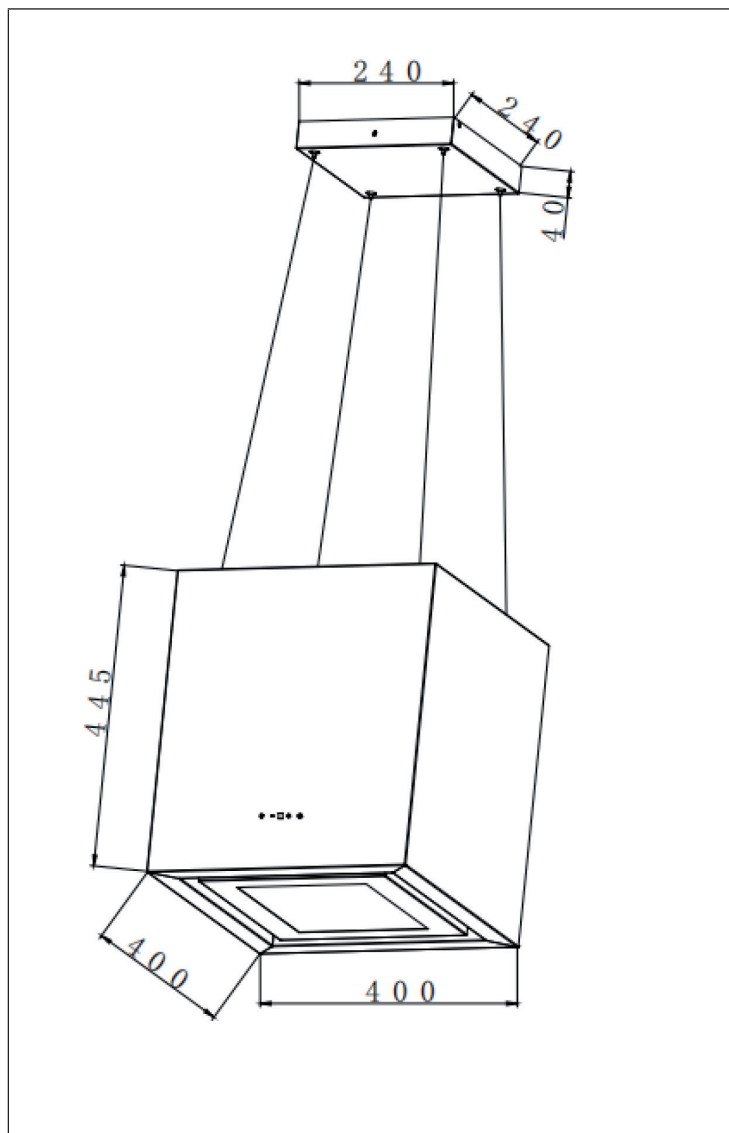
### Important Information for the Installation of Exhaust Air Ducts

The following rules must be strictly observed to ensure optimum air extraction. Failure to follow these instructions will reduce performance and increase the noise level of the cooker hood.

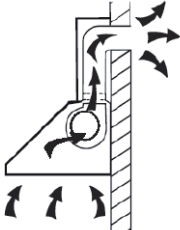
- Lay the exhaust pipe as short and straight as possible.
- Do not use a smaller exhaust duct and do not confine it.
- If flexible ducts are used, the duct must always be mounted tightly in order to minimise pressure loss.
- All installation work may only be carried out by a qualified electrician or a qualified person.
- Do not connect the exhaust duct of the cooker hood to an existing ventilation system used for another appliance, such as a chimney.
- The angle of the exhaust pipe bend should not be less than  $120^\circ$ . Align the pipe horizontally. Alternatively, the duct should go up from the starting point and be led to an outer wall.
- After installation, make sure that the cooker hood is level to prevent grease from accumulating on one side.
- Make sure that the exhaust duct selected for the installation complies with the relevant standards and is fire-resistant.



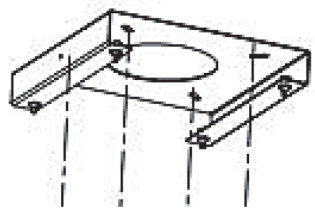
## Dimensions



Preparation

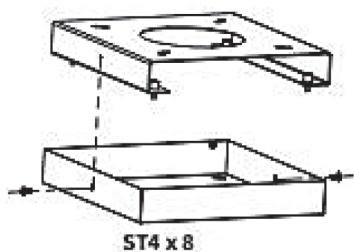
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>If you have an outlet to the outside, your cooker hood can be connected as below picture by means of an extraction duct (enamel, aluminium, flexible pipe or inflammable material with an interior diameter of 150 mm).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Before installation, turn the unit off and unplug it from the outlet.</li> <li>• The cooker hood should be placed at a distance of 65~75 cm above the cooking plane for best effect.</li> </ul> |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|

Mounting on the ceiling

|                                                                                                                                                           |                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                                                                                                                                         |                                                                                    |
| <p>Position the mounting plate of the cooker hood on the ceiling and mark the position of the drill holes.</p>                                            |   |
| 2                                                                                                                                                         |                                                                                    |
| <p>Once you have placed the appropriate fastening material (dowels, anchors) in the ceiling and fastened it securely, screw the mounting plate tight.</p> |  |

3

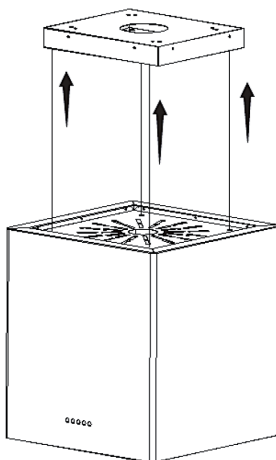
Fasten the decor plate to the mounting plate using 2 ST4\*8 mm screws.



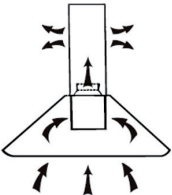
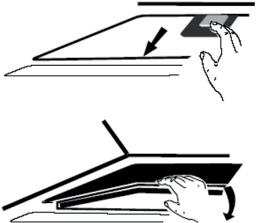
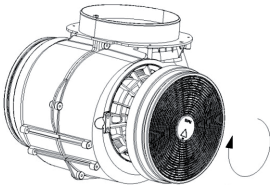
4

Lift the cooker hood upwards with another person. Attach the retaining ropes to the corresponding brackets on the top of the cooker hood.

Adjust the length of the holding ropes before attaching the body of the cooker hood to the holding ropes.



## INSTALLING A CARBON FILTER (OPTIONAL)

| 1                                                                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                              |
| <p>Activated carbon filter can be used to trap odours.</p>                        | <p>In order to install the activated carbon filter, the grease filter should be detached first. Press the lock and pull it downward.</p>                                                                                                                                                      |
| 3                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | <p>Plug the activated carbon filter into the unit and turn it in clockwise direction. Repeat the same on the other side. Make sure the filter is securely locked. Otherwise, it would loosen and cause dangerous. When activated carbon filter attached, the suction power will be lower.</p> |

## CONTROL PANEL



## KEY FUNCTIONS

### On/Off

Press the ON/OFF button briefly to switch on the cooker hood. When you switch on the unit for the first time, the fan runs at speed 1. When you switch off the unit, it remembers the last speed set.

### Setting the speed

- Briefly press the SPEED button several times to set the desired speed: Level 1 (low) > Level 2 (medium) > Level 3 (high).
- Press the SPEED key once for a long time to set the highest speed. In the display, [b] flashes for the Booster function. After 5 minutes, the speed automatically changes to level 3.

### Setting the switch-off delay

When the unit is in standby mode, press and hold the SPEED + LIGHT keys simultaneously to set the fan to turn off with a 5 minute delay. The current speed flashes in the display and the time is counted down. After the time has elapsed, all keys will dim down while the display continues to flash and a signal sounds. Press any key or wait 5 seconds to switch to standby mode. To cancel the delay, press and hold the SPEED + LIGHT keys simultaneously during the countdown.

**Light on/off**

Briefly press the LIGHT key to switch the light on. Press the key again to switch the light off.

**Setting the light color**

Press and hold the light key to set the light color. The display shows [0]. Now briefly press the speed key several times to adjust the light color from [L1] to [L9]:

|             |             |                   |
|-------------|-------------|-------------------|
| L1 = white  | L2 = red    | L3 = green        |
| L4 = blue   | L5 = yellow | L6 = purple       |
| L7 = orange | L8 = cyan   | L9 = green-yellow |

After setting the desired color, long press the LIGHT button again to complete the setting.

**Enable WIFI**

In standby mode, long press the WIFI button to activate the WIFI function. The WIFI icon will start flashing. Set up the connection as described in the chapter „Device Control by Smartphone“. As soon as the connection is successful, the WIFI symbol lights up continuously. If no connection is established within 3 minutes, the WIFI icon stops flashing and the device automatically switches to standby mode.

---

## DEVICE CONTROL BY SMARTPHONE

---

If you integrate the device into your home WiFi, you can conveniently operate it via the associated Klarstein app. The app not only allows you to remotely control the device via your smartphone, but also gives you access to recipes and additional information.

Follow these steps to connect your smartphone to your Klarstein device:

- 1 Download the Klarstein app first by scanning the QR code with your smartphone (see below), or download it directly from App Store or Google Play.
- 2 Make sure your smartphone is connected to the same WiFi network that your Klarstein device is to be connected to.
- 3 Open the Klarstein app.
- 4 Sign in to your account. If you do not have an account, sign up in the Klarstein app.
- 5 Follow the instructions from the app.

### App Download

Use the scan function of your smartphone to scan the QR code and save the app on your smartphone.

**Note:** The app provides further information on how to use the app and help on how to connect to your device as soon as you open it for the first time.

| iOS                                                                                | Android                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |

### Troubleshooting connection problems

If your Klarstein device cannot be found in the WLAN, check the following:

- Is the device plugged in?
- Is the WiFi feature of my phone enabled?
- Is the WiFi function of the Klarstein device activated? (Follow the instructions in the app)
- Has the WLAN password been entered correctly?
- Are the router, Klarstein device and smartphone in the immediate vicinity during the connection attempt? (Ideally no more than 5 m apart)
- If you have deactivated the 2.4 GHz band in the settings of your wireless router, activate it in your router settings.

**Note:** For further help, follow the instructions in the app when setting up the connection.



---

## CLEANING AND MAINTENANCE

---

Turn off the cooker hood before cleaning and maintenance and unplug the appliance from the wall outlet. The exterior surfaces are susceptible to scratches and stains. Therefore, do not use abrasive cleaners and wipe away any alkaline or acidic residue (lemon juice, vinegar) immediately after cleaning.

### **Stainless Steel Surfaces**

The stainless steel must be cleaned regularly to ensure a long service life. Use stainless steel cleaner. Always wipe along the grain of the stainless steel to prevent scratching.

### **Control Panel**

The control panel can be cleaned with a damp cloth and a mild dishwashing detergent. Before cleaning, make sure the cloth is clean and well wrung. Use a dry, soft cloth to remove excess moisture after cleaning.

### **Monthly Cleaning for Grease Filter**

Clean the filter every month can prevent any risk of fire. The filter collects grease, smoke and dust, so the filter is directly affecting the efficiency of the cooker hood. If not cleaned, the grease residue (potential flammable) will saturate on the filter. Clean it with household cleaning detergent.

TROUBLESHOOTING

| Fault                                     | Possible Cause                                                | Solution                                       |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Light on, but motor does not work.        | The leaf blocked.                                             | Get rid of the blocking.                       |
|                                           | The capacitor damaged.                                        | Replace capacitor.                             |
|                                           | The motor jammed bearing damaged.                             | Replace motor.                                 |
|                                           | The internal with of motor off or a bad smell from the motor. | Replace motor.                                 |
| Light does not work, motor does not work. | Light damaged.                                                | Replace lights.                                |
|                                           | Power cord looses.                                            | Connect the wires as per the electric diagram. |
| Shake of the body.                        | The leaf damaged and causes shaking.                          | Replace the leaf.                              |
|                                           | The motor is not tightly hanged.                              | Lock the motor tightly.                        |
|                                           | The body is not tightly hanged.                               | Fixed the body tightly.                        |
| Insufficient suction.                     | The distance between the body and the gas top too long.       | Readjust the distance.                         |
|                                           | Too much ventilation from open doors or windows.              | Choose a new place and resemble the machine.   |

---

## NOTES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION

---

- During cooking, make sure that there is sufficient air supply so that the cooker hood can operate efficiently and with low operating noise.
- Adjust the fan speed to the amount of steam produced during cooking. Use the intensive mode only when necessary. The lower the fan speed, the less energy is consumed.
- If large amounts of steam are produced during cooking, select a higher fan speed in good time. If the cooking steam has already dispersed in the kitchen, the cooker hood must be operated longer.
- Switch off the cooker hood when you no longer need it.
- Switch off the lighting when you no longer need it.
- Clean the filter at regular intervals and replace it if necessary to increase the effectiveness of the ventilation system and prevent fire hazards.
- Always put the lid on when cooking to reduce cooking steam and condensation.

## PRODUCT DATA SHEET

### Information according to Regulation (EU) No. 65/2014

Measurement and calculation methods according to EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

|                                                                                                           |                                                      |             |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------|----------|
| Item number                                                                                               | 10035709, 10035710, 10035711                         |             |          |
| Description                                                                                               | Symbol                                               | Value       | Unit     |
| Annual Energy Consumption                                                                                 | AEC <sub>hood</sub>                                  | 44,3        | kWh/Year |
| Energy Efficiency class                                                                                   |                                                      | A           |          |
| Fluid Dynamic Efficiency                                                                                  | FDE <sub>hood</sub>                                  | 29,7        |          |
| Fluid Dynamic Efficiency class                                                                            |                                                      | B           |          |
| Lighting Efficiency                                                                                       | LE <sub>hood</sub>                                   | 9           | Lux/W    |
| Lighting Efficiency class                                                                                 |                                                      | E           |          |
| Grease Filtering Efficiency                                                                               | GFE <sub>hood</sub>                                  | 55,7        | %        |
| Grease Filtering Efficiency class                                                                         |                                                      | E           |          |
| air flow at minimum and maximum speed in normal use, intensive or boost excluded                          |                                                      | 243,2/498,9 | m³/h     |
| air flow at intensive or boost setting                                                                    |                                                      | 595,5       |          |
| airborne acoustical A-weighted sound power emissions at minimum and maximum speed available in normal use |                                                      | 46/64       | dB       |
| airborne acoustical A-weighted sound power emissions at intensive or boost setting                        |                                                      | 67          | dB       |
| power consumption in off mode                                                                             | P <sub>o</sub>                                       | 0,37        | W        |
| power consumption in standby mode                                                                         | P <sub>s</sub>                                       | -           | W        |
| Contact details                                                                                           | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany |             |          |

**Information according to Regulation (EU) No. 66/2014**

Measurement and calculation methods according to EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

|                                                                    |                                                      |              |                   |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------|-------------------|
| <b>Item number</b>                                                 | 10035709, 10035710, 10035711                         |              |                   |
| <b>Description</b>                                                 | <b>Symbol</b>                                        | <b>Value</b> | <b>Unit</b>       |
| Annual Energy Consumption                                          | $AEC_{hood}$                                         | 44,3         | kWh/Year          |
| Time increase factor                                               | $f$                                                  | 0,9          |                   |
| Fluid Dynamic Efficiency                                           | $FDE_{hood}$                                         | 29,7         |                   |
| Energy Efficiency Index                                            | $EEl_{hood}$                                         | 54,8         |                   |
| Measured air flow rate at best efficiency point                    | $Q_{BEP}$                                            | 282          | m <sup>3</sup> /h |
| Measured air pressure at best efficiency point                     | $P_{BEP}$                                            | 403          | Pa                |
| Maximum air flow                                                   | $Q_{max}$                                            | 498,9        | m <sup>3</sup> /h |
| Measured electric power input at best efficiency point             | $W_{BEP}$                                            | 106,4        | W                 |
| Nominal power of the lighting system                               | $W_L$                                                | 10           | W                 |
| Average illumination of the lighting system on the cooking surface | $E_{middle}$                                         | 114          | Lux               |
| Measured power consumption in standby mode                         | $P_o$                                                | -            | W                 |
| Measured power consumption off mode                                | $P_s$                                                | 0,37         | W                 |
| Sound power level                                                  | $L_{WA}$                                             | 64           | dB                |
| Contact details                                                    | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany |              |                   |

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

The complete declaration of conformity of the manufacturer can be found at the following link:

<https://use.berlin/10035709>

**Estimado cliente,**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.



---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| Indicaciones de seguridad                        | 40 |
| Instalación                                      | 42 |
| Instalar un filtro de carbón activado (opcional) | 46 |
| Panel de control                                 | 47 |
| Funciones de las teclas                          | 47 |
| Control del dispositivo por smartphone           | 49 |
| Limpieza y mantenimiento                         | 51 |
| Solución de problemas                            | 52 |
| Notas para cuidar del medio ambiente             | 53 |
| Ficha técnica del producto                       | 54 |
| Indicaciones sobre la retirada del aparato       | 56 |
| Declaración de conformidad                       | 56 |

---

## DATOS TÉCNICOS

---

|                                         |                              |
|-----------------------------------------|------------------------------|
| Número de artículo                      | 10035709, 10035710, 10035711 |
| Fuente de alimentación                  | 220-240 V ~ 50/60 Hz         |
| Luz LED                                 | 250 W                        |
| WiFi estándar                           | 802.11 b/g/n                 |
| WiFi frecuencia                         | 2,4 GHz                      |
| WiFi potencia de radiofrecuencia (max.) | 20 dBm                       |

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- Lea atentamente todas las indicaciones y conserve este manual para consultas posteriores.
- Los trabajos de montaje deben ser realizados solamente por un electricista u otro profesional. Antes de utilizar la campana extractora, asegúrese de que la tensión (V) y la frecuencia indicada en la campana extractora (Hz) coinciden con la tensión (V) y frecuencia (Hz) de su suministro eléctrico.
- La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso o instalación indebida del producto.
- Los niños menores de 8 años no deben utilizar la campana extractora.
- Este aparato no ha sido concebido para un uso comercial, sino doméstico o para entornos similares.
- Limpie el aparato y el filtro con regularidad para que el aparato funcione siempre de manera eficiente. Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato.
- Limpie el aparato solamente según se describe en estas instrucciones.
- No utilice fuentes de ignición bajo la campana extractora.
- Si el aparato no funciona correctamente, contacte inmediatamente con el fabricante.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- Si utiliza la campana extractora con hornillos y entren en combustión el gas u otras sustancias combustibles, deberá garantizar una buena ventilación de la sala.
- No flamee nada bajo la campana extractora.
- Advertencia: La superficie del aparato puede alcanzar temperaturas muy elevadas durante el funcionamiento.

### Indicaciones importantes de instalación

- El aire no puede desviarse a un tiro de salida que se emplee para evacuar humos de gases u otras sustancias inflamables (no se aplica para aparatos que solo desvíen el aire a la sala).
- Siga todas las disposiciones locales para montar las instalaciones de ventilación.



## Notas importantes acerca del modo de extracción



### ADVERTENCIA

Peligro de muerte, riesgo de intoxicación provocado por gases en combustión aspirados. Nunca ponga en funcionamiento la función de extracción simultáneamente con un dispositivo que genere calor en una estancia si no se ha garantizado una ventilación suficiente.

Los dispositivos no estancos que generan calor (por ejemplo, radiadores que funcionan con gas, aceite, madera o carbón, calentadores, calentadores de agua) extraen el aire de combustión de la estancia correspondiente y canalizan el aire de salida por medio de un tiro (por ejemplo una chimenea) hacia el exterior. Al encender simultáneamente una campana extractora, el aire de la cocina y de las estancias colindantes se extrae y sin suficiente aire adicional se produce el fenómeno de presión hipoatmosférica. Los gases nocivos de la chimenea o del orificio de salida retornan a la estancia.

- Siempre debe proveer de suficiente aire adicional a la estancia.
- Un conducto de ventilación y evacuación no garantiza en su totalidad que se cumpla el valor límite.

Solo se garantizará un funcionamiento sin riesgos cuando presión hipoatmosférica en la estancia del dispositivo generador de calor no supere los 4 Pa (0,04 mbar). Esto podrá conseguirse cuando el aire necesario para la combustión pueda circular por orificios sin cierre, como puertas o ventanas, junto con un conducto de ventilación o evacuación o a través de otros medios técnicos. En cualquier caso, siga el consejo del constructor de chimeneas autorizado que pueda evaluar la conexión de ventilación general de su hogar y tomar las medidas necesarias.

Si pone en funcionamiento la campana extractora en modo circulación de aire, puede utilizarla sin ninguna limitación.

### Nota importante sobre el desmontaje del aparato

- El desmontaje es igual que el montaje pero en orden inverso.
- Al desmontar el aparato, pida ayuda a una segunda persona para evitar lesiones.

---

## INSTALACIÓN

---

### Instalación con ventilación exterior

**Nota:** consulte las indicaciones de seguridad para utilizar el aparato si el aire se conduce hacia el exterior. Si la campana extractora se pone en funcionamiento al mismo tiempo que otro dispositivo desde la misma fuente de energía, la presión de la estancia no debe superar los 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  Bar).

### Instalación con ventilación interior

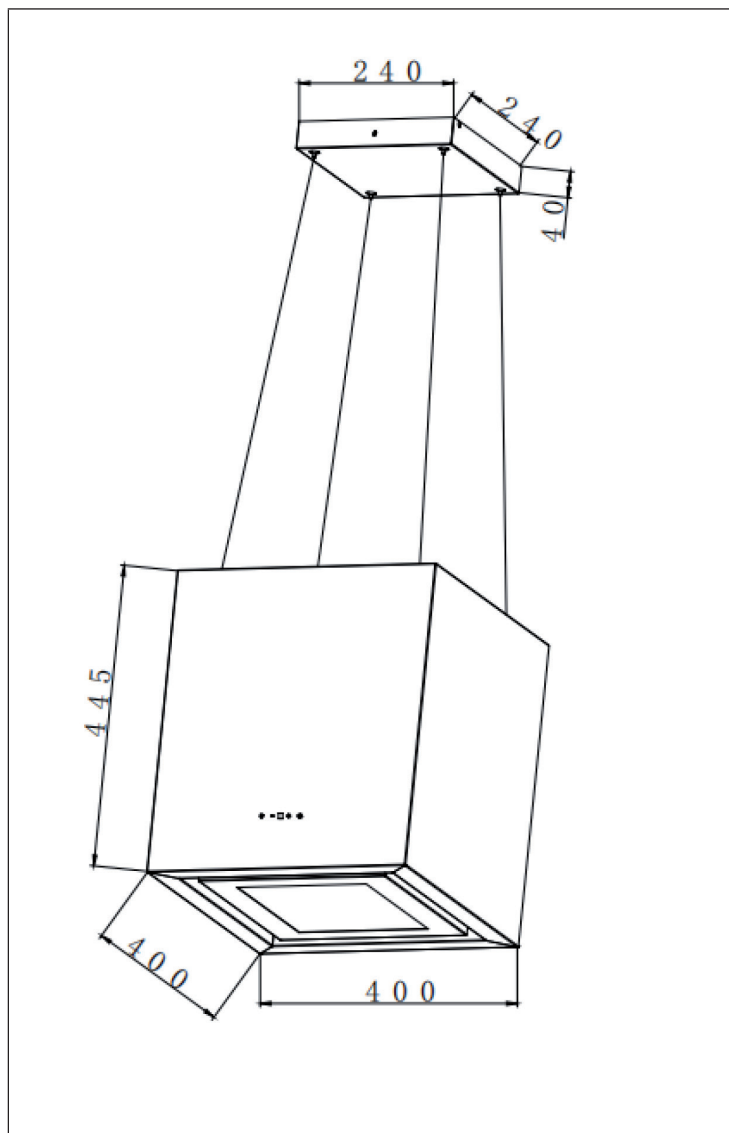
Si no tiene un conducto de humos externo, no necesitará un tubo de escape. La instalación corresponde a la instalación con ventilación externa.

### Información importante para la instalación de los conductos de aire de escape

Las siguientes reglas deben ser observadas estrictamente para asegurar una óptima extracción de aire. El no seguir estas instrucciones reducirá el rendimiento y aumentará el nivel de ruido de la campana extractora.

- Coloque el tubo de escape lo más corto y recto posible.
- No utilice un tubo de escape más pequeño y no lo confíne.
- Si se utilizan conductos flexibles, el conducto debe ser montado siempre firmemente para minimizar la pérdida de presión.
- Todos los trabajos de instalación deben ser realizados únicamente por un electricista o una persona cualificada.
- No conecte el conducto de escape de la campana extractora a un sistema de ventilación existente utilizado para otro aparato, como por ejemplo una chimenea.
- El ángulo de flexión del tubo de escape no debe ser inferior a  $120^\circ$ . Alinee el tubo horizontalmente. Alternativamente, el conducto debe subir desde el punto de partida y ser conducido a una pared exterior.
- Después del montaje, asegúrese de que la campana extractora esté nivelada para evitar que se acumule grasa en un lado.
- Asegúrese de que el conducto de escape seleccionado para la instalación esté a nivel con el cumple con las normas pertinentes y es resistente al fuego.

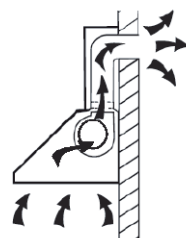
## Dimensiones



## Preparación

Si cuenta con una salida de aire al exterior, puede instalar la campana tal y como indica la ilustración de la derecha. El tiro de aire debe contar con un diámetro mínimo de 150 mm y el conducto deberá estar fabricado en esmalte, aluminio o un material flexible y resistente al calor.

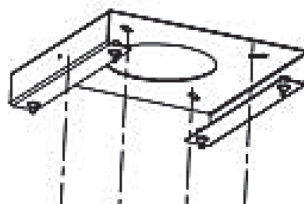
- Apague el aparato antes de la instalación y desconecte el enchufe.
- La campana extractora debe instalarse a 65-75 cm por encima de la superficie de cocción.



## Montaje en el techo

1

Coloque la placa de montaje de la campana extractora en el techo y marque la posición de los orificios de perforación.



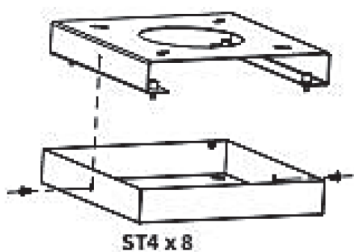
2

Cuando haya colocado el material de fijación adecuado (tacos, anclajes) en el techo, atornille la placa de montaje.



3

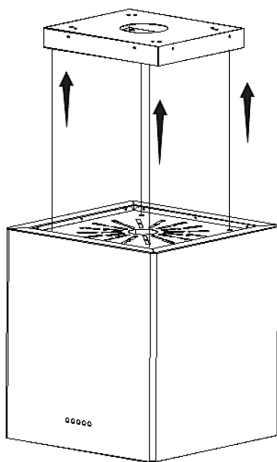
Fije la placa decorativa con 2 tornillos ST4x8 mm a la placa de montaje.



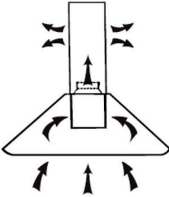
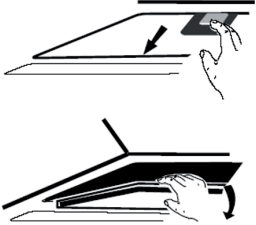
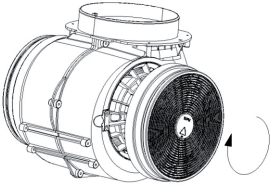
4

Levante la campana extractora ayudándose de otra persona. Fije los cables de sujeción a los soportes correspondientes en la parte superior de la campana extractora.

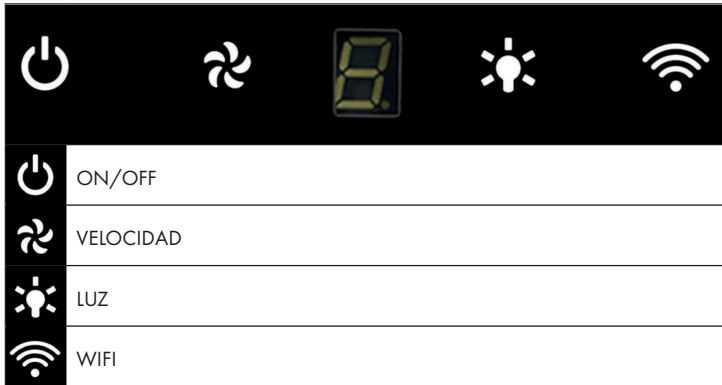
Ajuste la longitud del cable de sujeción antes de fijar la estructura de la campana extractora en el cable de sujeción.



## INSTALAR UN FILTRO DE CARBÓN ACTIVADO (OPCIONAL)

| 1                                                                                                                                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Con un filtro de carbón activado instalado en las campanas con ventilación interna, es posible filtrar los olores desagradables de los alimentos. | Para poder instalar el filtro, primero debe quitar el filtro de grasa. Presione el cierre y tírelo hacia abajo.                                                                                                                                                                                                                                          |
| 3                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                  | Coloque el filtro de carbón activado en el ventilador y gírelo en el sentido de las agujas del reloj. Repita el procedimiento en el otro lado. Asegúrese de que el filtro esté bien sujeto, ya que de lo contrario podría aflojarse y ser peligroso. Nota: Con el filtro de carbón activado instalado, la capacidad de extracción disminuye ligeramente. |

## PANEL DE CONTROL



## FUNCIONES DE LAS TECLAS

### ON/OFF

Pulse la tecla ON/OFF para encender la campana extractora. Si enciende el aparato por primera vez, el ventilador funciona al nivel 1. Si apaga el aparato, memorizará la última velocidad seleccionada.

### Ajustar la velocidad

- Pulse varias veces la tecla VELOCIDAD para seleccionar la velocidad deseada: Nivel 1 (bajo) > Nivel 2 (medio) > Nivel 3 (alto).
- Pulse una vez la tecla VELOCIDAD para seleccionar la velocidad más elevada. En el display aparece [b] para la función de potencia extra. Tras 5 minutos, la velocidad cambia automáticamente al nivel 3.

### Seleccionar apagado con retardo

Cuando el aparato se encuentre en modo de espera, mantenga pulsadas las teclas VELOCIDAD + LUZ al mismo tiempo para elegir que el ventilador se apague con un retraso de 5 minutos. En la pantalla, la velocidad actual parpadea y se realiza una cuenta atrás del tiempo. Cuando haya transcurrido el tiempo, todas las teclas se atenúan mientras el display continúa parpadeando y suena una señal. Pulse cualquier tecla o espere 5 segundos para pasar al modo de espera. Para cancelar el retraso, mantenga pulsadas las teclas VELOCIDAD + LUZ simultáneamente durante la cuenta atrás.

**Luz on/off**

Puse la tecla LUZ para encender la luz. Pulse de nuevo la tecla para volver a apagar la luz.

**Seleccionar el color de la luz**

Mantenga pulsada la tecla LUZ para seleccionar el color de la luz. El display muestra [0]. Pulse varias veces la tecla VELOCIDAD, para seleccionar el color de la luz desde [1] a [9]:

|              |               |                     |
|--------------|---------------|---------------------|
| L1 = blanco  | L2 = rojo     | L3 = verde          |
| L4 = azul    | L5 = amarillo | L6 = violeta        |
| L7 = naranja | L8 = turquesa | L9 = verde-amarillo |

Después de haber seleccionado el color deseado, mantenga pulsada la tecla LUZ para finalizar la selección.

**Activar el WIFI**

Pulse la tecla WIFI en modo de espera para activar la función de wifi. El símbolo wifi empieza a parpadear. Configure la conexión como se describe en el capítulo „Control del aparato por smartphone“. En cuanto se establezca la conexión, el símbolo WIFI se ilumina permanentemente. Si no se establece ninguna conexión en 3 minutos, el símbolo WIFI deja de parpadear y el aparato pasa automáticamente al modo de espera.



## CONTROL DEL DISPOSITIVO POR SMARTPHONE

Si conecta el aparato a su red WLAN doméstica, podrá controlarlo cómodamente mediante la App correspondiente de Klarstein. La App le permite no solo controlar el aparato mediante su smartphone, sino que también le ofrece acceso a recetas y otra información adicional.

Proceda del siguiente modo para conectar su smartphone al dispositivo Klarstein.

- 1 Descargue primero la App de Klarstein escaneando el código QR con su smartphone (véase más abajo) o descárguelo directamente de la App Store o de Google Play.
- 2 Asegúrese de que su smartphone esté conectado a la misma red WiFi a la que debe conectarse su dispositivo Klarstein.
- 3 Abra la App de Klarstein.
- 4 Inicie sesión con su cuenta. Si aún no tiene una cuenta, regístrese en la aplicación Klarstein.
- 5 Siga las instrucciones que aparecerán en la app.

### Descarga la aplicación

Utilice la función de escaneo de su teléfono para escanear el código QR y guarde la app en su smartphone.

**Nota:** La aplicación proporciona más información sobre cómo usar la aplicación y ayuda sobre cómo conectarse al dispositivo tan pronto como se abre por primera vez.

| iOS                                                                                | Android                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |

## Solución de problemas de conexión

Si su dispositivo Klarstein no se encuentra en la WLAN, compruebe lo siguiente:

- ¿Está enchufado el dispositivo?
- ¿Está activada la función WiFi de mi teléfono?
- ¿Está activada la función WiFi del dispositivo Klarstein? (Sigue las instrucciones de la aplicación)
- ¿Se ha introducido correctamente la contraseña WLAN?
- ¿Están el router, el dispositivo Klarstein y el smartphone en las inmediaciones durante el intento de conexión? (Idealmente no más de 5 m de separación)
- Si ha desactivado la banda de 2,4 GHz en la configuración de su encaminador inalámbrico, actívela en la configuración de su encaminador.

**Nota:** Para obtener más ayuda, sigue las instrucciones de la aplicación al configurar la conexión.

---

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

---

Antes de limpiar y mantener la campana extractora, apáguela y desenchufe el aparato de la toma de corriente. Las superficies exteriores son susceptibles a arañazos y manchas. Por lo tanto, no utilice limpiadores abrasivos y limpie cualquier residuo alcalino o ácido (jugo de limón, vinagre) inmediatamente después de la limpieza.

### **Superficies de acero inoxidable**

El acero inoxidable debe ser limpiado regularmente para asegurar una larga vida útil. Utilice un limpiador de acero inoxidable. Limpie siempre a lo largo de la fibra del acero inoxidable para evitar que se raye.

### **Panel de control**

El panel de control se puede limpiar con un paño húmedo y un detergente lavavajillas suave. Antes de limpiar, asegúrese de que el paño esté limpio y bien escurrido. Utilice un paño seco y suave para limpiar cualquier exceso de humedad después de la limpieza.

### **Limpieza mensual de los filtros de grasa**

Limpie el filtro cada mes para evitar el riesgo de incendio. El filtro recoge la grasa, el humo y el polvo, lo que afecta a la eficiencia de la campana extractora. Si el filtro no se limpia, se acumularán residuos de grasa. Limpie el filtro con agua y un poco de detergente y déjelo secar al aire después.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Problema                                         | Posible causa                                                                 | Solución                                          |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| La luz está encendida pero el motor no funciona. | La ventilación está bloqueada.                                                | Retire aquello que obstruye la ventilación.       |
|                                                  | El condensador está averiado.                                                 | Sustituya el condensador.                         |
|                                                  | El motor está averiado.                                                       | Sustituya el motor.                               |
|                                                  | El motor genera un olor extraño.                                              | Sustituya el motor.                               |
| La luz está apagada y el motor no funciona.      | La luz está fundida.                                                          | Sustituya la luz.                                 |
|                                                  | El enchufe está suelto.                                                       | Conecte el enchufe a la toma de corriente.        |
| La carcasa vibra.                                | La hoja del rotor del ventilador está dañada.                                 | Sustituya la hoja.                                |
|                                                  | El motor no está bien colocado.                                               | Fije el motor.                                    |
|                                                  | La carcasa está suelta.                                                       | Fije la carcasa.                                  |
| El aire no se extrae completamente.              | La distancia entre la campana y la superficie de cocción es demasiado grande. | Reduzca la distancia.                             |
|                                                  | Circulación de aire demasiado fuerte a causa de puertas y ventanas abiertas.  | Asegúrese de que no se formen corrientes de aire. |

---

## NOTAS PARA CUIDAR DEL MEDIO AMBIENTE

---

- Durante la cocción, asegúrese de que haya un flujo de aire suficiente para que la campana extractora funcione eficazmente y con poco ruido de funcionamiento.
- Ajuste la velocidad del ventilador a la cantidad de vapor producida durante la cocción. Utilice el modo intensivo sólo cuando sea necesario. Cuanto menor sea la velocidad del ventilador, menos energía consume.
- Si se producen grandes cantidades de vapor durante la cocción, seleccione una velocidad de ventilador más alta. Si el vapor de la cocción ya se ha extendido por toda la cocina, la campana extractora debe funcionar durante más tiempo.
- Apague la campana extractora cuando ya no la necesite.
- Apaga la iluminación cuando ya no la necesites.
- Limpie el filtro a intervalos regulares y sustitúyalo si es necesario, para aumentar la eficacia del sistema de ventilación y prevenir los riesgos de incendio.
- Ponga siempre la tapa cuando cocine para reducir el vapor de la cocción y la condensación.

## FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO

### Información según el Reglamento (UE) n° 65/2014

Métodos de medición y cálculo según EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

| Número de artículo                                                                                                                                   | 10035709, 10035710, 10035711                          |             |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------|---------|
| Descripción                                                                                                                                          | Símbolo                                               | Valor       | Unidad  |
| Consumo anual de energía                                                                                                                             | AEC <sub>hood</sub>                                   | 44,3        | kWh/Año |
| Clase de eficiencia energética                                                                                                                       |                                                       | A           |         |
| eficiencia fluidodinámica                                                                                                                            | FDE <sub>hood</sub>                                   | 29,7        |         |
| Clase de eficiencia fluidodinámica                                                                                                                   |                                                       | B           |         |
| Eficiencia de la iluminación                                                                                                                         | LE <sub>hood</sub>                                    | 9           | Lux/W   |
| Clase de eficiencia lumínica                                                                                                                         |                                                       | E           |         |
| Eficacia de la separación de la grasa                                                                                                                | GFE <sub>hood</sub>                                   | 55,7        | %       |
| Clase de eficiencia de separación de grasas                                                                                                          |                                                       | E           |         |
| Flujo de aire al mínimo y a la máxima velocidad en funcionamiento normal, excepto para el funcionamiento en el nivel de velocidad intensivo o rápido |                                                       | 243,2/498,9 | m³/h    |
| Flujo de aire durante el funcionamiento en el nivel de velocidad intensivo o rápido                                                                  |                                                       | 595,5       |         |
| Emisiones de ruido aéreo con ponderación A a la velocidad mínima y máxima disponible durante el funcionamiento normal                                |                                                       | 46/64       | dB      |
| Emisiones de ruido aéreo ponderadas A durante el funcionamiento en la fase intensiva o de alta velocidad                                             |                                                       | 67          | dB      |
| Consumo de energía en modo apagado                                                                                                                   | P <sub>o</sub>                                        | 0,37        | W       |
| Consumo de energía en modo de espera                                                                                                                 | P <sub>s</sub>                                        | -           | W       |
| Datos de contacto                                                                                                                                    | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Alemania |             |         |

**Datos según el Reglamento (UE) n° 66/2014**

Métodos de medición y cálculo según EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

| Número de artículo                                                       | 10035709, 10035710, 10035711                          |       |         |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------|---------|
| Descripción                                                              | Símbolo                                               | Valor | Unidad  |
| Consumo anual de energía                                                 | $AEC_{hood}$                                          | 44,3  | kWh/Año |
| Factor de extensión temporal                                             | $f$                                                   | 0,9   |         |
| eficiencia fluidodinámica                                                | $FDE_{hood}$                                          | 29,7  |         |
| Índice de eficiencia energética                                          | $EEl_{hood}$                                          | 54,8  |         |
| Caudal de aire medido en el punto óptimo                                 | $Q_{BEP}$                                             | 282   | m³/h    |
| Presión de aire medida en el mejor punto                                 | $P_{BEP}$                                             | 403   | Pa      |
| Flujo de aire máximo                                                     | $Q_{max}$                                             | 498,9 | m³/h    |
| Potencia eléctrica de entrada medida en el mejor punto                   | $W_{BEP}$                                             | 106,4 | W       |
| Potencia nominal del sistema de iluminación                              | $W_L$                                                 | 10    | W       |
| Iluminación media del sistema de iluminación en la superficie de cocción | $E_{middle}$                                          | 114   | Lux     |
| Consumo de energía medido en modo de espera                              | $P_o$                                                 | -     | W       |
| Consumo de energía medido en estado apagado                              | $P_s$                                                 | 0,37  | W       |
| Nivel de potencia sonora                                                 | $L_{WA}$                                              | 64    | dB      |
| Datos de contacto                                                        | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Alemania |       |         |

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

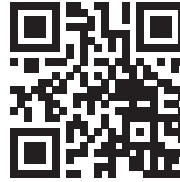
Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

Puede descargar la declaración de conformidad completa del fabricante en el siguiente enlace: <https://use.berlin/10035709>



**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| Consignes de sécurité                               | 58 |
| Installation                                        | 60 |
| Installation du filtre à charbon actif (facultatif) | 64 |
| Panneau de commande                                 | 65 |
| Fonctions des touches                               | 65 |
| Contrôle de l'appareil par smartphone               | 67 |
| Nettoyage et maintenance                            | 69 |
| Résolution des problèmes                            | 70 |
| Informations sur la protection de l'environnement   | 71 |
| Fiche de données produit                            | 72 |
| Informations sur le recyclage                       | 74 |
| Déclaration de conformité                           | 74 |

---

## FICHE TECHNIQUE

---

|                                         |                              |
|-----------------------------------------|------------------------------|
| Numéro d'article                        | 10035709, 10035710, 10035711 |
| Source d'alimentation                   | 220-240 V ~ 50/60 Hz         |
| Lampe LED                               | 250 W                        |
| WiFi standard                           | 802.11 b/g/n                 |
| WiFi fréquence                          | 2,4 GHz                      |
| WiFi puissance de radiofréquence (max.) | 20 dBm                       |

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Lisez attentivement toutes les consignes avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.
- Les travaux de montage doivent être effectués uniquement par électricien professionnel ou un spécialiste. Avant d'utiliser la hotte aspirante, assurez-vous que la tension (V) et la fréquence indiquée sur la hotte aspirante (Hz) correspondent à la tension (V) et à la fréquence (Hz) de votre alimentation.
- Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dégâts occasionnés par le non-respect des consignes d'utilisation et d'installation.
- Les enfants de moins de 8 ne doivent pas utiliser la hotte aspirante.
- L'appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale mais au cadre domestique et dans des conditions similaires.
- Nettoyez l'appareil et le filtre régulièrement pour que l'appareil fonctionne toujours de manière efficace.
- Avant le nettoyage, débranche toujours la fiche de la prise.
- Nettoyez l'appareil exactement comme il est indiqué dans le mode d'emploi.
- N'utilisez aucune flamme libre sous la hotte aspirante.
- Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, adressez-vous au fabricant ou à un spécialiste.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Si la hotte aspirante est utilisée avec une cuisinière à gaz ou utilisant d'autres combustibles, une ventilation suffisante de la pièce doit être assurée.
- Ne faites pas de flambée sous la hotte aspirante.
- Attention : la surface de l'appareil peut devenir très chaude pendant le fonctionnement.

### Conseils importants pour l'installation

- L'air ne doit pas être dirigé vers une conduite déjà utilisée pour aspirer les gaz de combustion provenant d'une cuisinière à gaz ou utilisant d'autres combustibles (valable même pour les appareils qui ne renvoient pas l'air dans la pièce).
- Respectez les réglementations locales concernant l'installation de dispositifs d'extraction d'air.

## Remarques importantes concernant le mode d'extraction



### MISE EN GARDE

Danger de mort, risques d'intoxication ! Par la ré-aspiration de gaz de combustion. Ne jamais utiliser la fonction d'aspiration de l'appareil en même temps qu'un foyer dépendant de l'air ambiant si l'air frais est insuffisant.

Les foyers dépendants de l'air ambiant (par ex. les systèmes de chauffage au gaz, au fuel, au bois ou au charbon, les chauffe-eaux électriques, les chaudières) extraient l'air de combustion de la pièce où l'appareil est installé et rejettent les gaz résiduels à l'extérieur en les faisant passer par un conduit d'évacuation des gaz (par ex. une cheminée). Lorsque la hotte aspirante est en marche, la cuisine et les pièces adjacentes extraient l'air ambiant – une dépressurisation se produit si le volume d'air frais n'est pas suffisant. Les gaz toxiques d'une cheminée ou d'un foyer seront ré-aspirés dans la pièce d'habitation.

- Ainsi, il est toujours nécessaire de veiller à ce qu'il y ait une quantité suffisante d'air frais.
- Un caisson mural d'aspiration/d'évacuation ne peut pas garantir à lui seul le respect des valeurs limites.

Un fonctionnement sans risque est uniquement possible si la dépressurisation de la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). Ceci n'est possible que si l'air nécessaire à la combustion peut circuler par des ouvertures permanentes, par ex. dans des portes, fenêtres associées à un caisson mural d'aspiration/d'évacuation ou par d'autres dispositifs techniques. Dans tous les cas, demander conseil auprès du ramoneur responsable de la circulation de l'air pour l'ensemble du bâtiment, il sera à même de proposer les mesures à prendre pour une aération appropriée.

Si la hotte aspirante est utilisée exclusivement en mode ventilation tournante, son fonctionnement n'est soumis à aucune restriction.

## Remarques importantes pour le démontage de l'appareil

- Pour le démontage, suivez les mêmes étapes que l'installation / montage dans l'ordre inverse.
- Faites-vous aider par une deuxième personne lors du démontage pour éviter les blessures.

---

## INSTALLATION

---

### Installation avec évacuation extérieure de l'air

**Attention:** respecter les consignes de sécurité pour l'utilisation de l'appareil avec évacuation extérieure de l'air. Si la hotte aspirante est utilisée simultanément avec un autre appareil qui tire son énergie d'une source autre qu'électrique, la dépression de la pièce ne doit pas excéder 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  Bar).

### Installation en recirculation d'air

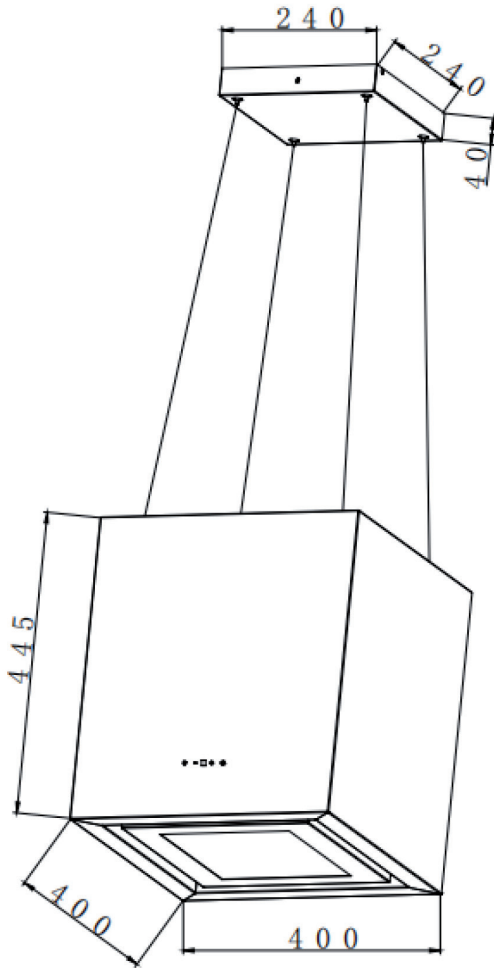
Si vous n'avez pas d'évacuation externe, vous n'avez pas besoin d'un tuyau d'extraction. Le reste de l'installation correspond à l'installation avec extraction. Installation de filtres à charbon actif.

### Remarques importantes pour l'installation de tuyaux d'extraction

Les règles suivantes doivent être scrupuleusement respectées pour assurer une extraction optimale de l'air. Si ces instructions ne sont pas respectées, les performances seront réduites et le niveau sonore de la hotte augmenté.

- Posez le tuyau d'échappement aussi court et droit que possible.
- N'utilisez pas un tuyau d'extraction plus petit et ne le resserrez pas.
- Lors de l'utilisation de flexibles, installez toujours le tuyau de manière étanche afin de minimiser les pertes de pression.
- Tous les travaux d'installation doivent être effectués par un électricien professionnel uniquement ou une personne qualifiée.
- Ne raccordez pas le conduit d'extraction de la hotte à un système de ventilation existant utilisé pour un autre appareil, tel qu'une cheminée.
- L'angle du coude du tuyau d'extraction ne doit pas être inférieur à 120°. Alignez le tube horizontalement. Ou bien le tuyau doit être dirigé vers le haut depuis son point de départ et être conduit vers un mur extérieur.
- Après l'installation, assurez-vous que la hotte est horizontale afin d'éviter toute accumulation de graisse d'un seul côté.
- Assurez-vous que le tuyau d'extraction choisi pour l'installation est conforme aux normes en vigueur et qu'il est résistant au feu.

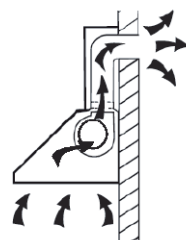
## Dimensions



## Préparation

Si l'espace dispose d'une bouche d'aération dirigée vers l'extérieur, il est possible d'installer la hotte comme sur l'image de droite. Le conduit d'aspiration doit avoir un diamètre d'au moins 150 mm et doit être composé d'émail, d'aluminium ou d'un tuyau flexible et thermorésistant.

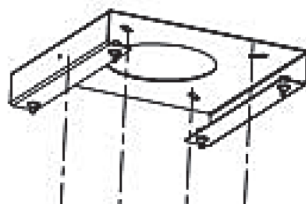
- Éteindre l'appareil avant de l'installer et débrancher la prise.
- La hotte aspirante doit être montée 65 à 75 cm au-dessus de la surface de cuisson.



## Fixation au plafond

1

Positionnez la plaque de montage de la hotte aspirante au plafond et marquez la position des trous de perçage.



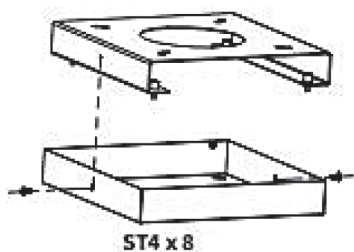
2

Une fois que vous avez installé le matériel de fixation approprié (chevilles, ancrages) dans le plafond et que vous l'avez solidement fixé, vissez fermement la plaque de montage.



3

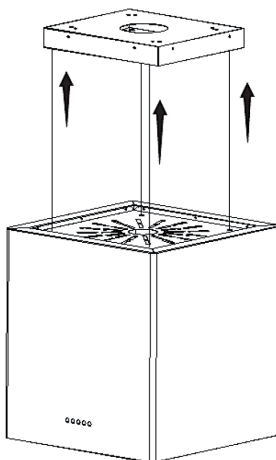
Fixez le panneau décoratif à la plaque de montage avec 2 vis ST4 \* 8 mm.



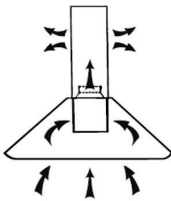
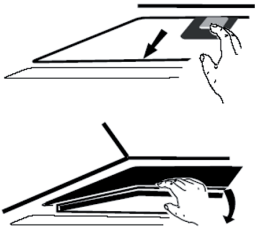
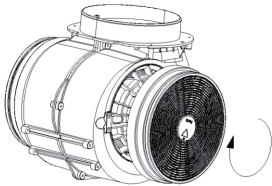
4

Soulevez la hotte aspirante en vous faisant aider d'une autre personne. Fixez les attaches aux supports correspondants sur le dessus de la hotte.

Ajustez la longueur des attaches avant de fixer le corps de la hotte aux attaches.



## INSTALLATION DU FILTRE À CHARBON ACTIF (FACULTATIF)

| 1                                                                                                               | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>Le filtre à charbon actif permet à la hotte de filtrer et d'éliminer les odeurs désagréables de cuisine.</p> | <p>Pour installer le filtre, vous devez d'abord démonter le filtre à graisse. Appuyez sur la fermeture et abaissez-la.</p>                                                                                                                                                                                                                                        |
| 3                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                | <p>Placez le filtre à charbon actif sur le ventilateur et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Répétez la procédure de l'autre côté. Assurez-vous que le filtre est bien serré, sinon il pourrait se détacher et présenter un danger. Remarque : lorsque le filtre à charbon actif est installé, la puissance d'aspiration diminue légèrement.</p> |



## PANNEAU DE COMMANDE



## FONCTIONS DES TOUCHES

### Marche / arrêt

Appuyez brièvement sur MARCHE / ARRÊT pour allumer la hotte aspirante. Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, le ventilateur fonctionne au niveau 1. Lorsque vous éteignez l'appareil, il se souvient de la dernière vitesse réglée.

### Réglage de la vitesse

- Appuyez brièvement sur VITESSE plusieurs fois pour régler la vitesse souhaitée : Niveau 1 (faible) > Niveau 2 (moyen) > Niveau 3 (élevé).
- Appuyez longuement sur VITESSE une fois pour régler la vitesse la plus élevée. [B] pour la fonction booster clignote à l'écran. Après 5 minutes, la vitesse passe automatiquement au niveau 3.

### Réglage d'un arrêt différé

Si l'appareil est en mode veille, maintenez les touches VITESSE + ÉCLAIRAGE simultanément pour éteindre le ventilateur avec un délai de 5 minutes. La vitesse actuelle clignote à l'écran et le temps est décompté. Une fois le délai écoulé, toutes les touches sont atténuées tandis que l'écran continue de clignoter et qu'un signal retentit. Appuyez sur n'importe quelle touche ou attendez 5 secondes pour passer en mode veille. Pour annuler le délai, appuyez simultanément sur VITESSE + ÉCLAIRAGE et maintenez-les pendant le compte à rebours.

## Éclairage marche / arrêt

Appuyez brièvement sur Éclairage pour allumer la lumière. Appuyez à nouveau pour éteindre la lumière.

## Réglage de la couleur de l'éclairage

Appuyez longuement sur le bouton d'éclairage pour définir la couleur de la lumière. L'écran affiche [0]. Maintenant, appuyez brièvement sur VITESSE plusieurs fois pour régler LA COULEUR DE LA LUMIÈRE DE [L1] à [L9] :

|             |                |                 |
|-------------|----------------|-----------------|
| L1 = blanc  | L2 = rouge     | L3 = vert       |
| L4 = bleu   | L5 = jaune     | L6 = violet     |
| L7 = orange | L8 = turquoise | L9 = vert-jaune |

Après avoir réglé la couleur souhaitée, appuyez de nouveau longuement sur ÉCLAIRAGE pour terminer le réglage.

## Activation du WIFI

En mode veille, appuyez longuement sur le bouton WIFI pour activer la fonction WIFI. Le symbole WIFI commence à clignoter. Configurez la connexion comme décrit au chapitre „Commande de l'appareil par smartphone“. Dès que la connexion est établie, le symbole WIFI s'allume en continu. S'il n'y a pas de connexion dans les 3 minutes, le symbole WIFI cesse de clignoter et l'appareil passe automatiquement en mode veille.

## CONTRÔLE DE L'APPAREIL PAR SMARTPHONE

Si vous connectez l'appareil à votre réseau Wi-Fi domestique, vous pouvez l'utiliser facilement via l'application Klarstein associée. L'application vous permet non seulement de contrôler à distance l'appareil via votre smartphone, mais vous donne également accès à des recettes et à des informations supplémentaires.

Procédez comme suit pour connecter votre smartphone avec votre appareil Klarstein :

- 1 Téléchargez d'abord l'application Klarstein en scannant le code QR avec votre smartphone (voir ci-dessous) ou téléchargez-le directement depuis l'App Store ou Google Play.
- 2 Assurez-vous que votre smartphone est connecté au même réseau WiFi que votre appareil Klarstein.
- 3 Ouvrez l'application Klarstein.
- 4 Connectez-vous avec votre compte. Si vous n'avez pas encore de compte, inscrivez-vous dans l'application Klarstein.
- 5 Suivez les indications de l'application.

### Téléchargement de l'application

Utilisez la fonction de scan de votre téléphone portable pour scanner le QR Code et télécharger l'application sur votre smartphone.

**Remarque :** L'application fournit des informations supplémentaires sur la façon d'utiliser l'application et de l'aide sur la façon de se connecter à votre appareil dès que vous l'ouvrez pour la première fois.

| iOS                                                                                | Android                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |

## Dépannage des problèmes de connexion

Si votre appareil Klarstein ne se trouve pas dans le WLAN, vérifiez les points suivants :

- L'appareil est-il branché ?
- La fonction WiFi de mon téléphone est-elle activée ?
- La fonction WiFi de l'appareil Klarstein est-elle activée ? (Suivez les instructions dans l'application)
- Le mot de passe WLAN a-t-il été saisi correctement ?
- Le routeur, l'appareil Klarstein et le smartphone se trouvent-ils à proximité immédiate pendant la tentative de connexion ? (Idéalement, pas plus de 5 m de distance)
- Si vous avez désactivé la bande des 2,4 GHz dans les paramètres de votre routeur sans fil, activez-la dans les paramètres de votre routeur.

**Remarque :** Pour plus d'aide, suivez les instructions de l'application lors de la configuration de la connexion.

---

## NETTOYAGE ET MAINTENANCE

---

Éteignez la hotte avant le nettoyage et l'entretien, puis débranchez la fiche de la prise. Les surfaces extérieures sont sujettes aux rayures et aux taches. Par conséquent, n'utilisez pas d'abrasifs pour le nettoyage et essuyez immédiatement les restes de substances alcalines ou acides (jus de citron, vinaigre) après le nettoyage.

### Surfaces en inox

L'inox doit être nettoyé régulièrement pour conserver sa longue durée de vie. Utilisez un nettoyeur pour inox. Essuyez toujours dans le sens du grain de l'inox pour éviter les rayures.

### Surface du panneau de commande

Vous pouvez nettoyer le panneau de commande avec un chiffon humide et un liquide vaisselle doux. Avant le nettoyage, assurez-vous que le chiffon est propre et bien essoré. Utilisez un chiffon doux et sec pour éliminer l'excès d'humidité après le nettoyage.

### Nettoyage mensuel des filtres à graisse

Nettoyez le filtre tous les mois pour éviter les risques d'incendie. Le filtre capte la graisse, les fumées et la poussière et impacte ainsi l'efficacité de la hotte aspirante. Si le filtre n'est pas nettoyé, la graisse s'y accumule. Nettoyez le filtre à l'eau avec un peu de liquide vaisselle, puis laissez-le sécher à l'air libre.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

| Problème                                                 | Cause possible                                                            | Solution                                        |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| La lumière est allumée mais le moteur ne fonctionne pas. | La bouche d'aération est bloquée.                                         | Éliminer la source du blocage.                  |
|                                                          | Le condensateur est cassé.                                                | Faire remplacer le condensateur.                |
|                                                          | Le moteur est cassé.                                                      | Faire remplacer le moteur.                      |
|                                                          | Le moteur dégage une mauvaise odeur.                                      | Faire remplacer le moteur.                      |
| La lumière est éteinte et le moteur ne fonctionne pas.   | L'ampoule est cassée.                                                     | Faire remplacer l'ampoule.                      |
|                                                          | La fiche n'est pas bien enfoncée.                                         | Rebrancher correctement la fiche dans la prise. |
| Le boîtier vibre.                                        | La pale de rotor du ventilateur est endommagée.                           | Remplacer la pale.                              |
|                                                          | Le moteur n'est pas bien fixé.                                            | Fixer le moteur.                                |
|                                                          | Le boîtier pend de manière lâche.                                         | Fixer le boîtier.                               |
| L'air n'est pas correctement aspiré.                     | L'écart entre la cuisinière et la hotte aspirante est trop élevée.        | Réduire cet écart.                              |
|                                                          | Trop forte circulation d'air en raison de fenêtres et de portes ouvertes. | Veiller à éviter tout courant d'air.            |

---

## INFORMATIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

---

- Assurez-vous qu'il y a une ventilation suffisante pendant la cuisson pour que la hotte aspirante puisse fonctionner efficacement et avec un faible niveau sonore.
- Ajustez la vitesse du ventilateur à la quantité de vapeur produite pendant la cuisson. Utilisez le mode intensif uniquement lorsque cela est nécessaire. Plus la vitesse du ventilateur est basse, moins la consommation d'énergie est réduite.
- Si de grandes quantités de vapeur sont produites pendant la cuisson, sélectionnez une vitesse de ventilation plus élevée en temps utile. Si la vapeur de cuisson est déjà répartie dans la cuisine, la hotte aspirante devra fonctionner plus longtemps.
- Éteignez la hotte aspirante lorsque vous n'en avez plus besoin.
- Éteignez l'éclairage lorsque vous n'en avez plus besoin.
- Nettoyez le filtre à intervalles réguliers et remplacez-le si nécessaire afin d'augmenter l'efficacité du système de ventilation et d'éviter les risques d'incendie.
- Mettez toujours le couvercle pendant la cuisson pour réduire la vapeur et la condensation.

## FICHE DE DONNÉES PRODUIT

### Informations selon le règlement (UE) n ° 65/2014

Méthodes de mesure et de calcul selon EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

| Numéro d'article                                                                                                                                   | 10035709, 10035710, 10035711                           |             |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------|-----------|
| Description                                                                                                                                        | Symbole                                                | Valeur      | Unité     |
| Consommation annuelle d'énergie                                                                                                                    | AEC <sub>hood</sub>                                    | 44,3        | kWh/Année |
| Classe d'efficacité énergétique                                                                                                                    |                                                        | A           |           |
| Efficacité dynamique des fluides                                                                                                                   | FDE <sub>hood</sub>                                    | 29,7        |           |
| Classe d'efficacité dynamique des fluides                                                                                                          |                                                        | B           |           |
| Efficacité lumineuse                                                                                                                               | LE <sub>hood</sub>                                     | 9           | Lux/W     |
| Classe d'efficacité lumineuse                                                                                                                      |                                                        | E           |           |
| Efficacité de séparation des graisses                                                                                                              | GFE <sub>hood</sub>                                    | 55,7        | %         |
| Classe d'efficacité de capture des graisses                                                                                                        |                                                        | E           |           |
| Débit d'air à vitesse minimale et maximale en fonctionnement normal, à l'exception du fonctionnement au niveau intensif ou au niveau haute vitesse |                                                        | 243,2/498,9 | m³/h      |
| Flux d'air pendant le fonctionnement au niveau intensif ou au niveau haute vitesse                                                                 |                                                        | 595,5       |           |
| Niveau sonore de classe A aux vitesses minimale et maximale disponibles en fonctionnement normal                                                   |                                                        | 46/64       | dB        |
| Niveau sonore de classe A en fonctionnement au niveau intensif ou au niveau haute vitesse                                                          |                                                        | 67          | dB        |
| Consommation d'énergie appareil éteint                                                                                                             | P <sub>o</sub>                                         | 0,37        | W         |
| Consommation électrique en veille                                                                                                                  | P <sub>s</sub>                                         | -           | W         |
| Coordonnées de contact                                                                                                                             | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne |             |           |



### Informations selon le règlement (UE) n ° 66/2014

Méthodes de mesure et de calcul selon EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

| Número d'article                                                   | 10035709, 10035710, 10035711                           |        |                   |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------|-------------------|
| Description                                                        | Symbole                                                | Valeur | Unité             |
| Consommation annuelle d'énergie                                    | $AEC_{hood}$                                           | 44,3   | kWh/Année         |
| Facteur d'extension de temps                                       | $f$                                                    | 0,9    |                   |
| Efficacité dynamique des fluides                                   | $FDE_{hood}$                                           | 29,7   |                   |
| Indice d'efficacité énergétique                                    | $EEl_{hood}$                                           | 54,8   |                   |
| Débit d'air mesuré au meilleur point                               | $Q_{BEP}$                                              | 282    | m <sup>3</sup> /h |
| Pression d'air mesurée au meilleur point                           | $P_{BEP}$                                              | 403    | Pa                |
| Débit d'air maximal                                                | $Q_{max}$                                              | 498,9  | m <sup>3</sup> /h |
| Puissance électrique d'entrée mesurée au meilleur point            | $W_{BEP}$                                              | 106,4  | W                 |
| Puissance nominale du système d'éclairage                          | $W_L$                                                  | 10     | W                 |
| Puissance moyenne du système d'éclairage sur la surface de cuisson | $E_{middle}$                                           | 114    | Lux               |
| Consommation électrique mesurée en mode veille                     | $P_o$                                                  | -      | W                 |
| Consommation d'énergie mesurée appareil éteint                     | $P_s$                                                  | 0,37   | W                 |
| Niveau sonore                                                      | $L_{WA}$                                               | 64     | dB                |
| Coordonnées de contact                                             | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne |        |                   |

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

La déclaration complète de conformité du fabricant est accessible par le lien suivant :  
<https://use.berlin/10035709>

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



---

**INDICE**

---

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Avvertenze di sicurezza                                 | 76 |
| Installazione                                           | 78 |
| Come installare un filtro ai carboni attivi (opzionale) | 82 |
| Pannello di controllo                                   | 83 |
| Tasti funzione                                          | 83 |
| Gestione tramite smartphone                             | 85 |
| Pulizia e manutenzione                                  | 87 |
| Risoluzione dei problemi                                | 88 |
| Indicazioni per la tutela dell'ambiente                 | 89 |
| Scheda dati del prodotto                                | 90 |
| Avviso di smaltimento                                   | 92 |
| Dichiarazione di conformità                             | 92 |

---

**DATI TECNICI**

---

|                                      |                              |
|--------------------------------------|------------------------------|
| Numero di articolo                   | 10035709, 10035710, 10035711 |
| Rete elettrica                       | 220-240 V ~ 50/60 Hz         |
| Luce LED                             | 250 W                        |
| WiFi standard                        | 802.11 b/g/n                 |
| WiFi frequenza                       | 2,4 GHz                      |
| WiFi potenza a radiofrequenza (max.) | 20 dBm                       |

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso e conservare il manuale per consultazioni future.
- Il montaggio può essere eseguito solo da un tecnico qualificato. Prima di utilizzare la cappa aspirante, accertarsi che la tensione (V) e la frequenza (Hz) indicate corrispondano alla tensione (V) e alla frequenza (Hz) domestiche.
- Si declina ogni responsabilità per danni derivati da un utilizzo improprio e da un'installazione errata della cappa aspirante.
- I bambini minori di 8 anni non possono utilizzare la cappa aspirante.
- La cappa aspirante non è per un uso commerciale bensì domestico e in ambienti simili.
- Pulire regolarmente la cappa aspirante e il filtro per un corretto funzionamento.
- Staccare la spina dalla presa prima di eseguire la pulizia.
- Pulire la cappa aspirante come indicato nel manuale di istruzioni. Non utilizzare fiamme vive sotto la cappa aspirante.
- Se la cappa aspirante non funziona correttamente, rivolgersi al produttore o ad un tecnico competente.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, farli sostituire dal produttore o da un tecnico qualificato.
- Se la cappa aspirante viene utilizzata insieme ad apparecchi che bruciano gas o combustibili, è necessario che la stanza sia ben ventilata.
- Non cucinare alimenti alla fiamma (flambé) sotto la cappa aspirante.
- Attenzione: le superfici della cappa aspirante possono diventare molto calde durante l'uso.

### Note importanti per l'installazione

- L'aria non deve essere condotta in uno scarico utilizzato per aspirare gas di combustione o altri combustibili (ciò non si applica per dispositivi che emettono solo aria nella stanza).
- Osservare tutte le disposizioni regionali relative all'incasso di dispositivi di ventilazione.

## Note importanti circa la modalità di estrazione



### AVVERTENZA

Pericolo di morte, pericolo di intossicazione da gas di scarico! Non azionare l'apparecchio con funzione di scarico mentre è attivo un impianto di riscaldamento che utilizza l'aria ambiente, se l'aerazione non è sufficiente.

Gli impianti di riscaldamento che sfruttano l'aria ambiente (ad es. stufe a gas, ad gasolio, a legna o a carbone, scaldacqua istantanei, scaldabagno), usano l'aria ambiente per la combustione ed espellono all'esterno i gas di scarico attraverso un sistema di scarico (ad es. camino). Con la cappa aspirante accesa viene sottratta aria dalla cucina e dalle stanze adiacenti. Se l'aerazione è insufficiente si forma una depressione. I gas tossici del camino vengono riaspirati negli ambienti domestici.

- Pertanto è necessario che ci sia sempre un'aerazione sufficiente.
- La cassetta a muro per aerazione o sfiato da sola non garantisce un'aerazione sufficiente.

Un utilizzo sicuro è possibile solo se la depressione nella stanza dove è installato l'impianto di riscaldamento non supera i 4 Pa (0,04 mbar). Ciò è possibile solo se l'aria necessaria per la combustione può affluire nella stanza attraverso aperture permanenti come porte, finestre, in combinazione con una cassetta a muro per aerazione o sfiato o con altre misure tecniche. In ogni caso rivolgersi ad un esperto di impianti di aerazione il quale fornirà indicazioni sulle misure da intraprendere per una corretta aerazione.

Se la cappa aspirante viene impiegata esclusivamente con funzione di ricircolo dell'aria, l'utilizzo è possibile senza limiti.

## Informazioni importanti per smontare il dispositivo

- Lo smontaggio avviene seguendo i passaggi relativi a installazione/montaggio in ordine inverso.
- Chiedere l'aiuto di una seconda persona per smontare il dispositivo, in modo da evitare lesioni.

---

## INSTALLAZIONE

---

### Installazione con scarico all'esterno

**Nota:** prestare attenzione alle avvertenze di sicurezza se si utilizza lo scarico all'esterno. Se la cappa aspirante è in funzione contemporaneamente con un altro dispositivo che trae energia da un'altra fonte di corrente, la depressione nella stanza non deve superare i 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar).

### Installazione con scarico dell'aria interno

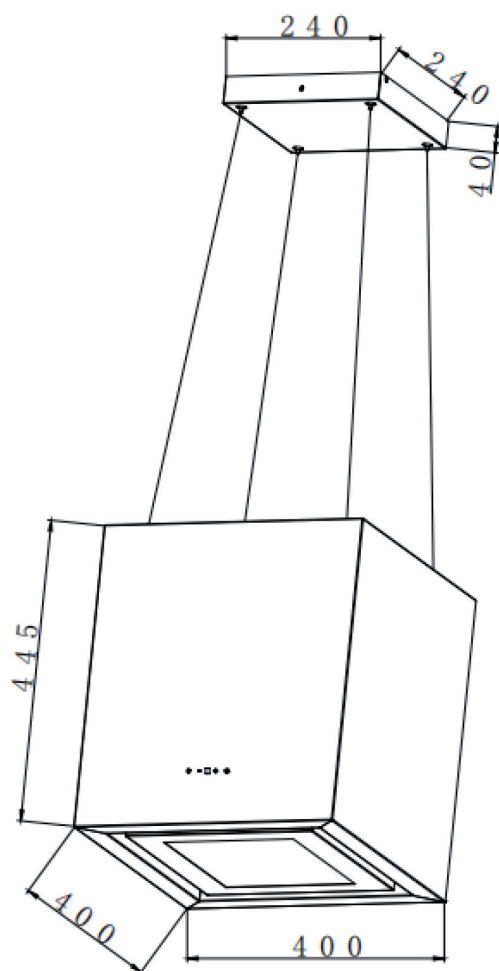
Se non si dispone di uno scarico dell'aria verso l'esterno, non è necessario un tubo di scarico. L'installazione corrisponde a quella con scarico verso l'esterno.

### Importanti avvertenze sull'installazione di tubi di scarico

Le seguenti indicazioni devono essere assolutamente rispettate per ottenere un'aspirazione ottimale dell'aria. Il mancato rispetto di queste avvertenze riduce le prestazioni e incrementa la rumorosità della cappa.

- Il tubo di scarico deve essere corto e diritto.
- Non utilizzare tubi di scarico piccoli e non rimpicciolirli.
- Se si utilizzano tubi di scarico flessibili, il tubo deve essere sempre teso, in modo da ridurre al minimo la perdita di pressione.
- Tutte le opere di installazione devono essere realizzate da un elettricista o da una persona competente.
- Non collegare il sistema di scarico dell'aria della cappa a sistemi di ventilazione preesistenti utilizzati per altri dispositivi, come ad es. un camino.
- L'inclinazione della piega del tubo di scarico non deve essere inferiore a  $120^\circ$ . Il tubo deve essere posizionato in orizzontale e diretto a una parete esterna. In alternativa, il tubo deve essere diretto verso l'alto e a una parete esterna.
- Dopo l'installazione, assicurarsi che la cappa sia in bolla per evitare l'accumulo di resti di grasso su un lato.
- Assicurarsi che il tubo di scarico scelto per l'installazione sia conforme alle norme vigenti e sia ignifugo.

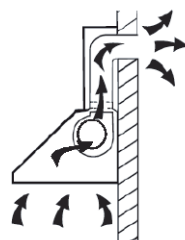
## Dimensioni



## Preparazione

Se si possiede uno scarico verso l'esterno, è possibile installare la cappa come mostrato nell'immagine a destra. Il condotto di scarico deve avere un diametro minimo di 150 mm ed essere composto da smalto, alluminio, da un tubo flessibile, resistente al calore.

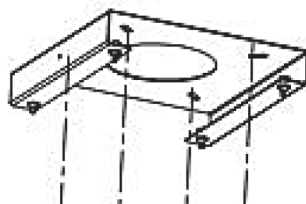
- Prima di procedere con l'installazione, spegnere il dispositivo e staccare la spina.
- Installare la cappa aspirante sopra il piano di cottura ad un'altezza di 65-75 cm.



## Fissaggio al soffitto

1

Posizionare il pannello di montaggio della cappa sul soffitto e segnare i punti in cui realizzare i fori.



2

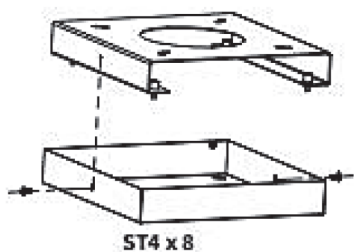
Quando il materiale di fissaggio adeguato (tasselli, ancoraggio) è stato montato e fissato saldamente nel soffitto, avvitare il pannello di montaggio.





3

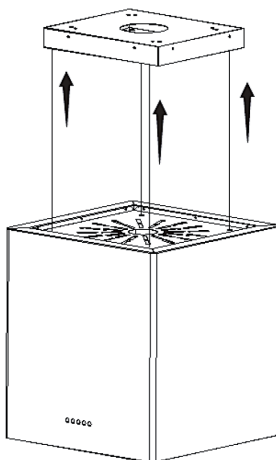
Fissare il pannello decorativo al pannello di montaggio con 2 viti ST4\*8 mm.



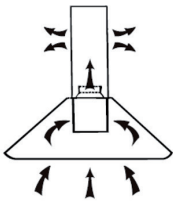
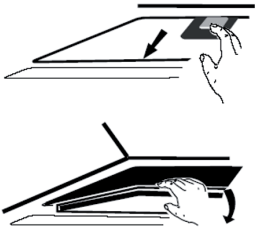
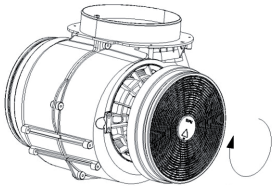
4

Sollevare la cappa aspirante con l'aiuto di un'altra persona. Fissare il cavo di sostegno agli appositi supporti sul lato superiore della cappa.

Regolare la lunghezza del cavo di sostegno prima di agganciarci il corpo della cappa aspirante.



## COME INSTALLARE UN FILTRO AI CARBONI ATTIVI (OPZIONALE)

| 1                                                                                                                     | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>Con un filtro ai carboni attivi è possibile eliminare odori sgradevoli in cappe aspiranti con scarico interno.</p> | <p>Per installare il filtro, è necessario prima di tutto rimuovere il filtro antigrasso. Premere sulla chiusura e rimuoverlo.</p>                                                                                                                                                                                                              |
| 3                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                      | <p>Posizionare il filtro ai carboni attivi sulla ventola e ruotare in senso orario. Ripetere la procedura sull'altro lato. Assicurarsi che il filtro sia fissato stabilmente, altrimenti potrebbe staccarsi e presentare un pericolo. Avvertenza: montando un filtro ai carboni attivi, l'efficacia di aspirazione diminuisce leggermente.</p> |

## PANNELLO DI CONTROLLO



## TASTI FUNZIONE

### On/off

Premere brevemente ON/OFF per accendere la cappa aspirante. Quando si accende il dispositivo per la prima volta, la ventola funziona al livello di velocità 1. Se si spegne il dispositivo, viene salvata l'ultimo livello di velocità utilizzato.

### Impostare la velocità

- Premere più volte brevemente VELOCITÀ per impostare il livello desiderato: livello 1 (basso) > livello 2 (medio) > livello 3 (alto).
- Premere una volta VELOCITÀ a lungo per impostare la velocità massima. Sul display lampeggia [b] per indicare la funzione Booster. Dopo 5 minuti, la velocità passa automaticamente al livello 3.

### Impostare lo spegnimento ritardato

Se il dispositivo si trova in standby, tenere premuti contemporaneamente VELOCITÀ+LUCE per impostare lo spegnimento ritardato di 5 minuti della ventola. Sul display lampeggia la velocità attuale e inizia il conto alla rovescia. Una volta scaduto il tempo, la luminosità di tutti i tasti viene ridotta, mentre il display continua a lampeggiare e viene emesso un segnale acustico. Premere un tasto a piacere o attendere 5 secondi per passare in standby. Per interrompere lo spegnimento ritardato, premere contemporaneamente VELOCITÀ+LUCE durante il conto alla rovescia.

### Accendere/spegnere la luce

Premere brevemente LUCE per accendere la luce. Premere di nuovo il tasto per spegnere la luce.

### Impostare il colore della luce

Premere a lungo LUCE per impostare il colore desiderato. Il display mostra [0]. Premere più volte brevemente VELOCITÀ per regolare il colore della luce da [L1] a [L9].

|                |              |                   |
|----------------|--------------|-------------------|
| L1 = bianco    | L2 = rosso   | L3 = verde        |
| L4 = blu       | L5 = giallo  | L6 = viola        |
| L7 = arancione | L6 = azzurro | L9 = verde-giallo |

Dopo aver impostato il colore desiderato, tenere premuto a lungo LUCE per concludere l'impostazione.

### Attivare il Wi-Fi

In modalità standby, premere a lungo WI-FI per attivare la relativa funzione. Il simbolo del Wi-Fi inizia a lampeggiare. Stabilire il collegamento seguendo le indicazioni del capitolo "Controllo del dispositivo tramite smartphone". Una volta stabilito il collegamento, il simbolo del Wi-Fi rimane acceso costantemente. Se non viene stabilito alcun collegamento entro 3 minuti, il simbolo del Wi-Fi smette di lampeggiare e il dispositivo passa automaticamente in standby.

---

## GESTIONE TRAMITE SMARTPHONE

---

Se si collega l'apparecchio al WiFi, è possibile gestirlo comodamente con la relativa applicazione Klarstein. L'app non solo consente di controllare l'apparecchio da remoto dal proprio smartphone, ma consente anche di accedere a ricette e ad altre informazioni.

Per collegare il telefono al dispositivo Klarstein, procedere come segue:

- 1 Per prima cosa scaricare l'app Klarstein scansionando il codice QR con lo smartphone (vedere sotto) o scaricarla direttamente dall'App Store o da Google Play.
- 2 Accertarsi che lo smartphone sia connesso alla stessa rete WiFi a cui deve collegarsi il dispositivo Klarstein.
- 3 Aprire l'applicazione Klarstein.
- 4 Accedere con il proprio account. Se non si possiede ancora un account, registrarsi nell'app Klarstein.
- 5 Seguire le istruzioni contenute nell'App.

### App-Download

Utilizzare la funzione di scansione del telefono per eseguire la scansione del codice QR e salvare l'applicazione sullo smartphone.

**Nota:** L'applicazione fornisce ulteriori informazioni su come utilizzarla e su come connettersi al dispositivo non appena viene aperta per la prima volta.

| iOS                                                                                | Android                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |

## Risoluzione dei problemi di connessione

Se il dispositivo Klarstein non si trova nella WLAN, controllare quanto segue:

- Il dispositivo è collegato?
- La funzione WiFi del telefono è abilitata?
- La funzione WiFi del dispositivo Klarstein è attivata? (Seguire le istruzioni nell'app)
- La password WLAN è stata immessa correttamente?
- Il router, il dispositivo Klarstein e lo smartphone sono nelle immediate vicinanze durante il tentativo di connessione? (Idealmente a non più di 5 m di distanza)
- Se la banda da 2,4 GHz è stata disattivata nelle impostazioni del router wireless, attivarla nelle impostazioni del router.

**Nota:** Per ulteriori informazioni, seguire le istruzioni nell'app quando si configura la connessione.

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

Spegnere la cappa e staccare la spina dalla presa elettrica prima di pulizia o manutenzione. Le superfici dell'alloggiamento possono graffiarsi e macchiarsi. Rispettare le avvertenze relative alla pulizia per garantire i migliori risultati possibili senza causare danni. Non utilizzare prodotti abrasivi e rimuovere immediatamente residui di sostanze alcaline o acide (come succo di limone, aceto, ecc.) dalle superfici.

### **Pulire le superfici in acciaio inox**

L'acciaio inox deve essere pulito regolarmente, in modo da garantire una lunga vita utile del dispositivo. Per pulirlo è possibile utilizzare un apposito detergente liquido per acciaio inox e assicurarsi di pulire seguendo la venatura dell'acciaio inox, per evitare graffi diagonali.

### **Pulire la superficie del pannello di controllo**

Il pannello di controllo può essere pulito con un panno umido e un detergente per piatti delicato. Prima della pulizia, assicurarsi che il panno sia pulito e ben strizzato. Utilizzare un panno asciutto e morbido dopo la pulizia per rimuovere l'umidità in eccesso.

### **Pulizia mensile del filtro antigrasso**

Pulire il filtro ogni mese per evitare il rischio di incendi. Il filtro raccoglie grasso, fumo e povere e influisce dunque sul funzionamento efficiente della cappa aspirante. Se il filtro non viene pulito, si accumulano residui di grasso. Pulire il filtro con acqua e un po' di detersivo per piatti e lasciarlo asciugare all'aria.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problema                                    | Causa possibile                                                  | Soluzione                                    |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| La luce è accesa ma il motore non funziona. | L'areazione è bloccata.                                          | Rimuovere l'ostruzione.                      |
|                                             | Il condensatore è guasto.                                        | Sostituire il condensatore.                  |
|                                             | Il motore è guasto.                                              | Sostituire il motore.                        |
|                                             | Il motore emette un odore insolito.                              | Sostituire il motore.                        |
| La luce è spenta e il motore non funziona.  | La luce è guasta.                                                | Sostituire la luce.                          |
|                                             | La spina è allentata.                                            | Inserire correttamente la spina nella presa. |
| L'alloggiamento vibra.                      | La pala della ventola è danneggiata.                             | Sostituire la pala.                          |
|                                             | Il motore non è fissato correttamente.                           | Fissare il motore.                           |
|                                             | L'alloggiamento è allentato.                                     | Fissare l'alloggiamento.                     |
| L'aria non viene aspirata correttamente.    | La distanza tra i fornelli e la cappa aspirante è troppo grande. | Ridurre la distanza.                         |
|                                             | Circolazione dell'aria troppo forte a causa di porte e finestre. | Accertarsi che non ci siano correnti d'aria. |



---

## INDICAZIONI PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE

---

- Mentre si cucina, assicurare un sufficiente flusso d'aria, in modo che la cappa aspirante possa funzionare in modo efficiente e con bassa rumorosità operativa.
- Regolare la velocità della ventola in base alla quantità di vapore generato durante la cottura. Utilizzare la modalità di funzionamento intenso solo se necessario. Minore la velocità della ventola, minori i consumi energetici.
- Se durante la preparazione di grandi quantità di alimenti si forma molto vapore, selezionare per tempo una velocità maggiore della ventola. Se il vapore si è già diffuso nella cucina, sarà necessario lasciare in funzione più a lungo la cappa aspirante.
- Spegnerla cappa quando non è più necessaria.
- Spegnerla luce quando non è più necessaria.
- Pulire il filtro a intervalli regolari e sostituirlo secondo necessità, in modo da incrementare l'efficacia del sistema di ventilazione e da evitare il rischio di incendi.
- Mettere sempre il coperchio sulle pentole quando si cucina, per ridurre vapore e condensa.

## SCHEDA DATI DEL PRODOTTO

### Indicazioni conformi alla direttiva (UE) N° 65/2014

Metodi di misurazione e calcolo conformi a EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

| Numero articolo                                                                                                          | 10035709, 10035710, 10035711                           |             |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------|----------|
| Definizione                                                                                                              | Simbolo                                                | Valore      | Unità    |
| Consumo energetico annuale                                                                                               | AEC <sub>hood</sub>                                    | 44,3        | kWh/Anno |
| Classe di efficienza energetica                                                                                          |                                                        | A           |          |
| Efficienza fluidodinamica                                                                                                | FDE <sub>hood</sub>                                    | 29,7        |          |
| Classe di efficienza fluidodinamica                                                                                      |                                                        | B           |          |
| Efficienza luminosa                                                                                                      | LE <sub>hood</sub>                                     | 9           | Lux/W    |
| Classe di efficienza luminosa                                                                                            |                                                        | E           |          |
| Grado di separazione del grasso                                                                                          | GFE <sub>hood</sub>                                    | 55,7        | %        |
| Classe relativa al grado di separazione del grasso                                                                       |                                                        | E           |          |
| Flusso d'aria a velocità minima in funzionamento normale, escluso il funzionamento a livello intenso o ad alta velocità. |                                                        | 243,2/498,9 | m³/h     |
| Flusso d'aria in funzionamento intenso o ad alta velocità.                                                               |                                                        | 595,5       |          |
| Livello di emissioni sonore ponderato A, nelle velocità massima e minima disponibili in funzionamento normale.           |                                                        | 46/64       | dB       |
| Livello di emissioni sonore ponderato A, in funzionamento intenso o ad alta velocità.                                    |                                                        | 67          | dB       |
| Potenza assorbita a dispositivo spento                                                                                   | P <sub>o</sub>                                         | 0,37        | W        |
| Potenza assorbita a dispositivo in standby                                                                               | P <sub>s</sub>                                         | -           | W        |
| Informazioni di contatto                                                                                                 | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania |             |          |

**Indicazioni conformi alla direttiva (UE) N° 66/2014**

Metodi di misurazione e calcolo conformi a EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

|                                                                         |                                                        |               |                   |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------|-------------------|
| <b>Numero articolo</b>                                                  | 10035709, 10035710, 10035711                           |               |                   |
| <b>Definizione</b>                                                      | <b>Simbolo</b>                                         | <b>Valore</b> | <b>Unità</b>      |
| Consumo energetico annuale                                              | $AEC_{hood}$                                           | 44,3          | kWh/Anno          |
| Fattore di incremento nel tempo                                         | $f$                                                    | 0,9           |                   |
| Efficienza fluidodinamica                                               | $FDE_{hood}$                                           | 29,7          |                   |
| Indice di efficienza energetica                                         | $EEl_{hood}$                                           | 54,8          |                   |
| Volume del flusso d'aria misurato nel punto di massima efficienza       | $Q_{BEP}$                                              | 282           | m <sup>3</sup> /h |
| Pressione dell'aria misurata nel punto di massima efficienza            | $P_{BEP}$                                              | 403           | Pa                |
| Flusso d'aria massimo                                                   | $Q_{max}$                                              | 498,9         | m <sup>3</sup> /h |
| Potenza elettrica in entrata misurata nel punto di massima efficienza   | $W_{BEP}$                                              | 106,4         | W                 |
| Potenza nominale del sistema di illuminazione                           | $W_L$                                                  | 10            | W                 |
| Intensità luminosa media del sistema di illuminazione sul piano cottura | $E_{middle}$                                           | 114           | Lux               |
| Potenza assorbita misurata a dispositivo in standby                     | $P_o$                                                  | -             | W                 |
| Potenza assorbita misurata a dispositivo spento                         | $P_s$                                                  | 0,37          | W                 |
| Livello di rumorosità                                                   | $L_{WA}$                                               | 64            | dB                |
| Informazioni di contatto                                                | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania |               |                   |

## AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

La dichiarazione di conformità completa del produttore è disponibile al seguente link:

<https://use.berlin/10035709>









**KLARSTEIN**